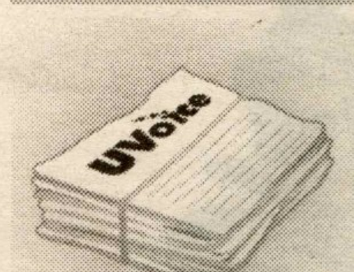
UVoice 峯鳴

SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 36 July & August, 2004

峰鳴中英文學生報 第三十六期 二零零四年七月至八月 http://www.sfu.ca/uvoice

「金庸」

UVoice July and August 2004



派發地點

DISTRIBUTION LOCATIONS

BURNABY

本拿比

British Columbia Institute of Technology
Burnaby Public Library Branches
(Cameron, Kingsway, McGill)
Cameron Community Center
Douglas College (New Westminster)
Simon Fraser University
梅園

COQUITLAM

高貴林

Coquitlam Public Library Branches
(Poirier, City Centre)
Douglas College (Coquitlam)
鹿園
逍遙宮
嘉禾茶餐廳
新大旺茶餐廳
同發超級市場
中僑三聯市辦事處

RICHMOND

列治文

Kwantlen College
Steveston Community Centre
Thompson Community Centre
West Richmond Community Centre

VANCOUVER

溫哥華

Capilano College
University of British Columbia
中僑互助會華埠辦事處

目錄 Contents

Editoral 編輯人的世界 03

你有興趣和筆者一起去探討嗎？來加入峰鳴吧！我們需要你！說不定你能成為我們下一任的EIC呢！

Feature 專題 04

峰鳴看金庸
原著與改篇電視劇/漫畫
真愛有無條件？
親情無價、真愛難尋
江湖，還是現實？
金庸小說的權力與愛情
權力的嚮往
愛情的憧憬
金庸小說辯兩岸問題
正：金庸支持統一？
反：不統一也未嘗不好・・・

Let's Talk About Love I 談談情說說愛 I 06

On the Apple Tree
Gossiping is Inevitable but Suffering is Optional
On My Own
Goodbye Glasgow

Student Chat Zone 學生閒談室 07

峰眼世界
德先生，你在何方？
峰眼世界
MMORPGs

Life Outside Classroom 課室外的世界 08

Website

Story 小說 09

眼淚（四）

Let's Talk about Love II 談談情說說愛 II 10

A Dreamer's Corner
Do you really know me?
Heavenly Wonders
Heart, Brain and Love

Life and Entertainment 十分好介紹 11

夢工場
Movie Review of Godsend (2004)
捕風熱點
東岸風光——愛德華王子島
Total Foodball
European Football 2003/2004 Summary
全天候遊戲室
Z 高達 奧干對泰坦斯 DX！
How To
Swim across Summer 2004
飛天說書
介紹網上小說
音情信號
F.I.R

Special Supplementary 小品 14

飯堂的角落
香港的現象
愚蠢的美國人
瑩瑩笑語
迷失的羽毛
尋
音韻傳情
Stay A Little Longer
Joker
黑白畫室
香港的現象
飯堂的角落
無名
黑白畫室
木村與小梅

UVoice
is a bilingual student newspaper under the Simon Fraser Student Society. If you wish to place an ad or to submit an article, please feel free to contact us.

Mailing Address:
UVoice Bilingual Student Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Office: AQ 2035A
E-mail: uvoice@sfu.ca

Circulation: 5000 copies
Frequency: Bi-monthly
Next Issue Deadline: July 20, 2004
西門菲沙大學峰鳴中英文學生報第三十六期
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 36

Copyright Reserved by UVoice Bilingual Student Newspaper
All contents in this student newspaper may not be used in any way unless you receive the permission from UVoice and the original writer of the article.

Distribution icon by: Phyllis Bi

EDITORIAL

Eva Cheng

Life is quite a mystery and has far too many surprises. In less than two weeks' time, I have experienced sadness, joy, excitement, and confusions... all the same time. Impossible? Think again. I think my life has just zoomed past without me onboard once again. If this keeps up, I think I will have a heart attack soon.

Saying goodbye to friends, coming home, reuniting with my family and home church, finding a job, and making a completely out-of-the-world decision that will probably turn my life upside down... I still cannot believe I have done all of the above and much more in the short ten days that I have been back to Canada.

I am still kind of sad about saying goodbye to friends that I have just gotten to know quite well; I don't know when I will see them again. After nine months of complete freedom, I find settling in back home quite awkward, having to cope with the cumbersome nagging of my parents. Seeing my family and catching up with my old friends again have been pretty exciting, we are filling each other in on nine months' worth of news! Then, there was the unexpected that awaits me, and I was caught entirely unprepared.

Life is full of surprises and changes, yet we are to cope as best as we can, just like in this issue's "On the Apple Tree" where Amanda talks about the different attitudes to dealing with gossips. Dealing with life's endless changes is difficult, but it is inevitable. Don't let your life pass you by. Jump onboard now and ride that roller coaster! Meanwhile, I have to catch up with my own wild life. Till next time... enjoy this issue of UVoice!

編輯人的世界

零影

不知不覺，筆者已經和峰鳴共同走過了大約兩年歷盡滄桑的日子。回想過去，由小小的一個不起眼的reporter努力地四處奔波採集資料、然後埋頭苦幹，不停地揮筆寫作，以至被人家賞識繼而晉昇為一個開始頗為人知的Editor，開始修改一大堆的好文章(其中當然有不少的奇文啦！)，那種被人家賞識的成功感以及優越感，實在是非筆墨所能形容。在那一段時期為峰鳴而生存，為峰鳴而工作，雖然沒有工錢，卻活得非常開心，一點也沒有後悔加入了峰鳴這個美妙的大家庭。因為每一個峰人都是竭盡所能，全力以赴，務求把峰鳴搞得有板有眼，甚至夢想著能超越同校某一份的英文報紙云云。取代工錢，換取回來的就是這點點難忘的經驗、段段美好的回憶。這一切一切都成為了筆者人生中相當貴重的寶物。最少，學懂了人與人之間的溝通的竅門，學懂了群體工作的重要性。這些寶貴的經驗，對於日後在社會的處事以及工作，是有莫大的幫助的。可是直至現在，筆者擔當了Editor in Chief這一重要職位，成為峰鳴裡的主幹後，就開始感受到歷代EIC所須要承擔的無形壓力……原來EIC著實是一個頗為令人「受歡迎」的角色。為何「受歡迎」？為甚麼「受歡迎」會帶來無形的壓力呢？未曾試過做EIC的人是不會明白的！所以，你有興趣和筆者一起去探討嗎？來加入峰鳴吧！我們我們需要你！說不定你能成為我們下一任的EIC呢！

後記：回想當年，跟在下一同出生入死的戰友，如今退伍的退伍，告老還鄉的告老還鄉，在不同的國度裡，為自己的目標而努力奮鬥。看著他們一個一個地離去，除了有著一股依依不捨的心情之外，還有一絲絲莫名的感嘆。一想到自己快要光榮退伍，就開始為將來而擔心。過去的每一個同僚，都有了新的人生目標，而在下呢？離開峰鳴小隊之後，沒有了歸宿之地，就只能夠像一個沒有君主的浪人一樣，在世界中飄蕩，再度尋覓屬於自己的歸宿、屬於自己的人生。

在下又要繼續上路了……

UVoice 峯鳴

Credits

President	*Lawrence Wong*	
Treasurer	*Sam Tam*	
Secretary	*Dora Lam*	
Distribution Director	*Sam Tam*	
Assistant Distribution Director	*Ada Chong*	
Editor-in-Chief	*Kenny Yuen*	
Assistant Editor-in-Chief	*Gary Tam*	
Chinese Editors	*Donald Lai*	*Peng Cheng*
English Editors	*Eva Cheng*	*Wilson Fung*
	Eva Poon	
Graphics Director	*Virginia Yung*	
Graphics Designers	*Angress Li*	*Che Ho Tsang*
	Murphy Mei	*Phyllis Bi*
	Tony Chow	*Vickie Liang*
Layout Director	*Sonny Dong*	
Layout Designers	*Florence Wen*	*Jacky Lee*
	Jessie Lau	*Linda Xing*
	Kiki Zhang	*Lillian Kwok*
Marketing Director	*Judy Poon*	
Marketing Coordinators	*Albert Lai*	*Carmen Lee*
	Connie Cheng	*Eva Poon*
	Janet Yan	*Jennifer Au*
	Serene Chau	*Yvonne Lee*
Public Relations Director	*Lawrence Wong*	
Assistant PR Director	*Jacky Lee*	
Public Relations Coordinators	*Samuel Lee*	
Webmaster	*David Li*	
Typist	*Christy Siu*	*Jenny Chiu*
Contributors	*零影 加利 機佬*	
	三天 傲雪 清元	
	小遊魚 細蚊仔 傻人	
	凝	
	Amanda	*Calvin Tang*
	Eva Cheng	*Judy*
	L. W. Poon	*Peng Cheng*
	Peng	*Shanny*
	Wilson Fung	*Wordless Expression*
	Yennie	
Special Thanks	*SFU School of Communication*	
	SUCCESS	
Advisory Board	*Carol Cheong*	*Christie Lai*
	David Wong	*Donald Lai*
	Eric Chow	*Eric Lu*
	Jacky Lee	*Joies Lo*
	Kit Yu	*Owen Tam*
	Steven Sung	*Vincent Tang*

Excellent Driving School

華藝

Training programs for learner and novice driver, driving instructor, manual shift, defensive driving skills and more ... Call 604-603-9837 (Kenny) or visit www.excellentdrivingschool.com

廣告

如欲在峰鳴刊登廣告，請聯絡我們的市場部。電郵地址為 uvoice-marketing@sfu.ca

If you are interested to place an advertisement in UVoice, please contact our marketing department. Email: uvoice-marketing@sfu.ca

ADVERTISEMENT

UVoice July and August 2004

峰鳴看金庸

零影，Amanda，清元，Peng，凝

原著與改篇電視劇／漫畫

金庸小說自從在明報刊登之後，就一直深受廣大的讀者歡迎，好評一浪接一浪。而隨著知名度的增加，更開始有了電視劇和漫畫等改篇著作的出現。差不多每一套金庸的作品，都有其改篇作。其中，出現次數以及改篇次數最多的，應該是《倚天屠龍記》、《射雕英雄傳》、《神雕俠侶》、《鹿鼎記》以及《書劍恩仇錄》吧！

各式各樣層出不窮的武功，各種羅漫蒂克的愛情橋段，以及令人難以猜透的劇情發展，這三種要素融合之後，就成爲了我們熟識的金庸小說，而這些亦是金庸小說引人入勝的地方。我曾問過幾個朋友，爲甚麼對金庸小說情有獨鍾，差不多每一個人都給我一個相同的答案，說道：『當然是那些在現實世界裡沒有可能使出的絕世武學啦！』由此可見，大部份人都對那種『超越現實的誇張』有所興趣。有見及此，創作力和想像力都有異於常人的各大編導以及漫畫家便心生一計，把金庸的作品來一個大改寫。不論在武功、情節以及愛情方面的描寫，都給他們來個加油添醬，務求使其作品更加誇張，更能深入民心。就以武學的改寫而論，原著中的武功雖然厲害，仍然是有跡可尋。就好像一拳一腿可以打斷大樹，掌勁能達到數米以外，能輕易地使出輕功登上城牆等等……但是有些電視劇和漫畫裡，武功的威力就超越了一切，甚至乎比現代武器更厲害。每一個武功高手打出的一招一式，均有地動山搖、呼風喚雨之勢；而各類輕功的奧妙，就有如騰雲駕霧一般。情節方面，各大創作人可能覺得原著不夠刺激，於是就加插幾段外傳，甚至乎加入一些新人物、新武功。記得筆者曾經有幸看過一部『天龍八部』的漫畫，更無聊地嘗試數過『降龍十八掌』的招數，結果驚奇地發現多了異常厲害的幾掌。那幾掌打出之後，方圓幾百米內都被夷爲平地。而最後面的結局前大戰就更妙！話說慕容復在少林寺慘敗於段譽手上之後深深不服，幾緣巧合之下在靈鷲宮學會了北冥神功，更吸取了慕容博、蕭遠山、掃地僧、丁春秋、以及四大家臣等人的內力，誓要向段譽、蕭峰和虛竹報復云云……

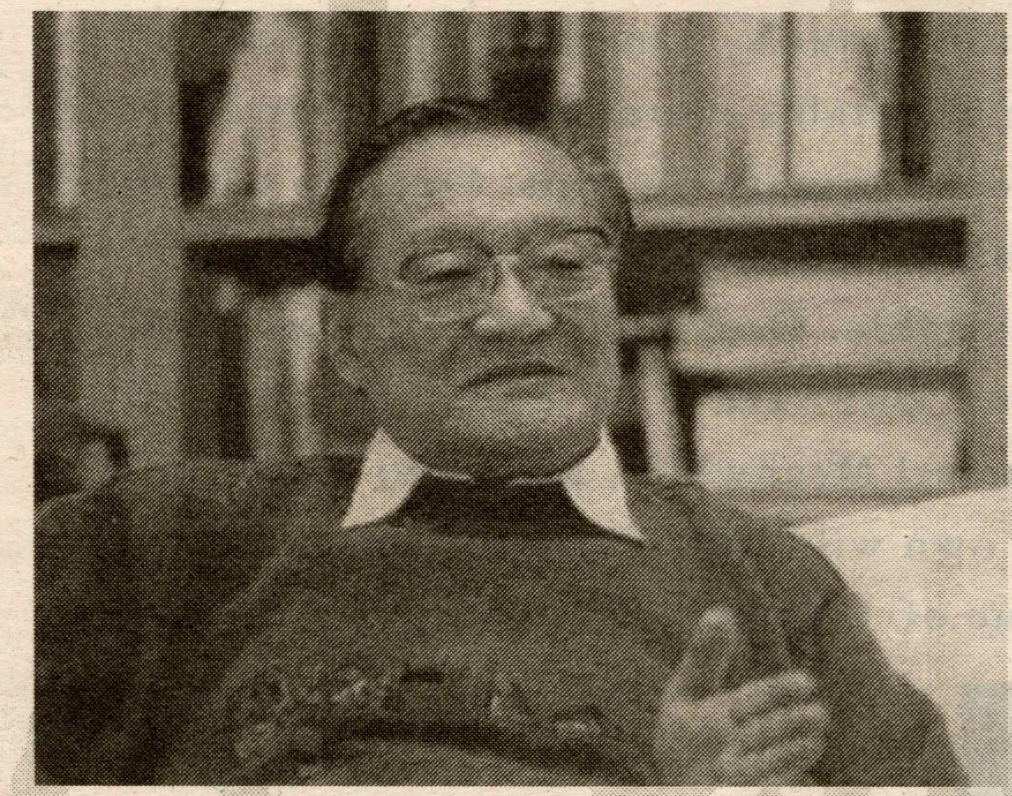
其實改寫作品有利亦有弊，對於比較草根文化思想的人(喜歡看香港出版的甚麼 KOF 、街霸等人啦)來說，作品當然改寫得越離奇越好。對於喜歡看連續劇的觀眾來說，他們會覺得偶然來點新意也不壞，最重要的是找些俊男美女來演，所以電視劇的改篇會比較著重愛情、以及搞笑成份多一點。而對於廣大的文學男女而言，他們當然會喜愛原汁原味，以代表對原作者的尊重和支持。

改寫歸改寫，慶幸作品的主題以及骨幹仍然存在，否則可要氣死原作者以及廣大的原著支持者。

真愛有無條件？

『爲愛至死不渝』乃是許多金庸群集的經典，至死不渝的愛情縱然是可歌可泣、流傳千古，但是現在時代改變了，許多人已不再認同，於是產生了令人爭辯的話題，敢問讀者們，愛情是否值得我們捨命？

筆者相當喜愛『飛狐外傳』裡的程靈素，她心知肚明胡斐對袁紫衣的愛，卻始至終從未少愛胡斐一分，對胡斐的愛並不因外人的因素所動搖，如此專一執著的愛情在現今社會上以是寥寥無幾。除此之外，程靈素爲了拯救胡斐的性命，心甘情願讓自己背負他身上的毒，明知胡斐愛的並非自己，明知胡斐不會改變心意，她依然無怨無悔地犧牲自己，爲胡斐一死而換取他的性命，只默默的盼望在她離開人間之後，胡斐能偶爾惦記她的一顰一笑，如此一來也就心滿意足了。針對程靈素一案捫心自問，如果換作是我們，在對方已心有所屬的情況之下，我們是否仍會爲自己愛的人拋棄寶貴的性命？



金庸

當面臨這個問題，人人多少會猶豫幾分，請想想，難道愛是有條件、有保留、有要求公平的嗎？如果我們在付出愛情之前要經過深思熟慮再決定要獻出幾分情意，這豈不是太狹隘、太自私了？真愛應當要有能夠捨我其誰、永不後悔的精神，而不是精打細算、斤斤計較的觀念。

人活在這世上，不是爲了愛人與被愛，是爲了什麼？既然凡人最終都是得告別人世，何不爲自己所珍愛的人全心全意地付出所有，而讓一切值得呢？

親情無價、真愛難尋

縱使金傭小說個個令人愛不釋手，許多讀者仍舊辯論書中許多惹爭議的話題，在親情與愛情之間做選擇即是話題之一。

金庸

『倚天屠龍記』的女主角趙敏正是一個例子，身爲元朝汝南王的女兒，趙敏背負著斬除明教的使命，誰知命運捉弄人，趙敏偏偏愛上朝廷的死對頭明教教主張無忌，令她不知所措，一個是一手把她拉拔長大的爹爹，一個是讓她死心塌地的真命天子，趙敏最終選擇愛情，爲了張無忌她也做了許多犧牲，她不旦毀自己名節以保護無忌性命，更是心甘情願放棄朝廷的榮華富貴而投靠明教，處處護著自己心愛的人，雖然趙敏一路走來萬分坎坷，但是最後能和無忌有情人終成眷屬，一切的苦也是值得的。或許有些讀者會覺得趙敏很傻，畢竟世界上不缺男人，但是親生父親只有一個，理性的人可能會秤親情重於友情，感性的人可能會秉持著『自由誠可貴，愛情價更高』的信念而欽佩趙敏。

『倚天屠龍記』的女配角小昭則是和趙敏成對比的角色，雖然她們倆都是對無忌無怨無悔地付出，但是當親情與愛情無法兩全其美的時候，小昭便顯示出她理性的一面。經過許久的掙扎，最終選擇犧牲自己的意中人，離開中原去波斯，以顧全大局爲重。這樣的一份捨己爲人的精神，縱使和趙敏的『至死不渝』之精神不大相同，但是也同樣使人欽佩。

江湖，還是現實？

金庸的小說，全都發生在“江湖”這個虛擬的社會中。江湖裏有一套獨特的規矩和生存方式。金庸的文采和想象力將江湖描繪得栩栩如生，令人不禁心生嚮往。但是仔細想想，江湖是否真的比現實美好呢？

正方：江湖中人似乎沒有法律的約束，但是他們人人都遵守不成文的規定，那就是江湖義氣。義氣可以說是綜合了人們對美好事物的追求，如平等和正義，表現在劫富濟貧，懲惡鋤奸等等。因爲這無形的“義氣”，江湖雖然缺少法律，但運作依然井井有條，而且比現實中的政府更加代表民意。這也就是爲什麼在金庸小說中官府往往以負面形象出現。

而另一方面，小說角色在江湖中的成功故事更加吸引讀者。在江湖中，機遇總是無限的，因此誰人無論天資聰鈍，家境貧富，都可以出人頭地。呆頭呆腦的郭靖，迂腐的段譽，或者放蕩不羈的令狐沖，在現實中無論如何，也不可能取得像在江湖中一般的非凡成就。無窮的機遇與挑戰，正是江湖最大的魅力所在。

反方：江湖義氣雖然好聽，但是始終是約定俗成的規矩，是因人爲意志而轉移的。故此江湖中出現的爭端往往不能由江湖規矩來解決，所以便必須使用暴力。這種現象在現代的現實社會中鮮有見到，因爲現實社會中法律是不會因人爲意志而轉移的。在健全的社會中，法律由立法機構，司法機構，和執法機構有效地實施。所以在現實中，人人都受到法律的保護，不必成爲以暴力解決爭端。

再說機遇與挑戰，小說讀者往往只留意到成功的角色，而忽略了默默無聞的小角色。誰都知道，小說裏成功的角色只有主角一個人，而他無數的踏腳石卻又如何呢？在現實中拿大家熟悉的演藝界做例子，真正大紅大紫的明星只得屈指可數的幾個，他們身後是如此之多爲生計發愁的臨時演員。相比之下，現實中，政府會爲失業人士提供安全網，以及其他眾多福利，豈不是比江湖這種弱肉強食的世界好上百倍？

Coverpage by: Phyllis Bi Feature Backdrop by: Angress Li Photos From: http://www.21bowu.com.cn http://stars.zaobao.com/foreignstar/images3/jin040803.jpg

總而言之，江湖有比現實遜色的地方，但也不乏誘人之處。有一點是肯定的，那就是江湖與其他任何社會一樣，決不是理想的烏托邦。但所謂好與不好，歸根到底還是主觀的評判標準。金庸以他的小說構造了這樣一個虛擬的世界，正是爲了給讀者提供從現實中解脫的空間。

金庸小說的權力與愛情

愛情和權力每每是互相對衡的，總不能完美的共全。

在武俠小說中，權力可以是江山，可以是武功，也可以是一個地位一個身份。

愛情可以是一個喜歡的人，也可以是單純的一種情感。

權力是不擇手段，愛情則是義無反顧。

『笑傲江湖』裡偏重權力的林平之和偏重愛情的任盈盈便是好例子。

權力的嚮往

林平之本爲福威鏢局的少鏢主，江湖中人均對其家族所有的辟邪劍譜虎視眈眈。其父親因而慘遭殺害，鏢局在一夕之間被毀。林平之爲了替父親報仇，逼不得已投靠岳不群門下，其後更和岳靈珊結爲夫妻，爲的也不過是借助岳不群的權力以達到自己的目的。

也許林平之的本性不壞，只是被『復仇』的慾望深深蒙蔽。愛情在他而言是讓他得到力量的踏腳石而已。經歷和外在的環境因素令他的仇恨心強烈得失去寬恕別人的量度，人性的醜惡因而不斷擴大，令愛也不能包容一切。

現實生活中，不擇手段的去擊倒別人以增強自我權力的人也不少。他們都想被愛，只是爲了保護自己、爲了生存，而逼不得己去追求權力。林平之爲了復仇而對力量的追求令他失去理智。不惜一切出賣感情去令自己變得更強，即使深深的被愛著也視而不見。

愛情的憧憬

和林平之不同，權力是任盈盈取手可得的，可是她卻沒半點嚮往。

身爲日月神教教主任我行的女兒，任盈盈機智聰明、深思熟慮、處變不驚，對霸政不滿無視。雖然出生魔教，卻心地善良。當她遇上令弧沖後便深深的愛上他，爲了救令弧沖而不惜以自願留在少林寺作條件來換取方丈爲令弧沖療傷。

權力和愛情在任盈盈而言是對立的，這些都在她心裡不斷抗衡。愛情使她重新衡量所有，令她不惜放棄能輕易掌握的權力，義無反顧的去追尋所愛，最後和令弧沖退隱絕跡於江湖。

權力在任盈盈和林平之的眼中是折然不同的。權力爲她帶來的奢華遠不及愛一個人所得來的幸福。愛情使她感到喜悅和滿足，令她放棄了任性而變得處處替人著想。

林平之和任盈盈的經歷相似，家人都是被迫害，可是二人的結局卻不一樣。當任盈盈知道父親一直被東方不敗所困，她沒有被仇恨沖昏頭腦而不惜一切的復仇；也沒有因爲愛情而三番四次強留令孤沖，那是因爲她沒有迷失自我，和失去理智、滿心仇恨的林平之不一樣。

無論是在小說或現實的世界裡，權力和愛情只不過是一種影響一個人的人生和價值觀的元素，令人必需向兩者其中之一加以發展延伸。沒有人單單爲權力而不擇手段，爲愛情而義無反顧。每人也是爲了一些目的而去追求任何一方。林平之的目的是報復，任盈盈的目的是幸福，現實的人則是爲了生存。人能夠做的，大概就是以理智的思維從兩者中取個平衡點吧。

金庸

金庸小說辯兩岸問題

正：金庸支持統一？

金庸小說中唯一有台灣出現的小說大概只有鹿鼎記了。在鹿鼎記中，施琅帶著大軍平定台灣。韋小寶奉康熙皇帝之命，暫時管理台灣，並且受到台灣人民的愛戴。好事者就借此情節發揮，指出金庸對於兩岸統一還是充滿期望的，並且借韋小寶這個形象說明侵略者並不一定會爲台灣人民帶來災禍。

縱觀中國歷史，國土的分裂最後都會復歸統一。無論是長如魏晉南北朝的三百年分裂，又或者只像康熙朝的十多年台灣分裂，最終都會結束。就像三國演義所說的『合久必分，分久必合』一樣，是中國歷史發展的必然客觀規律。現在的台灣自然也不可能例外。和康熙朝的台灣相比，現在的台灣國力當然強得多，但和中國大陸的力量對比，可能比起康熙時代，相差更大。如果要在歷史中尋找規律，中國歷來的國土統一，全都不是靠和平談判，而是以武力實行。這樣的歷史，的確令人對兩岸的前景感到悲觀。

從金庸小說看來，中華民族的統一以及漢族沙文主義（漢族至上主義）滲透於字裡行間。就像鹿鼎記的韋小寶有可能擁有中國五大民族的血統，但從小說末他和母親的對答可知，他一定不會是外國人。由此可見，金庸對中華民族團結的希望已經傾注在韋小寶這個象徵性人物身上。天龍八部的段譽雖貴爲大理王子，但仍然要學習漢族文明，並奉爲圭臬。可見漢族文明會擴散到鄰國，並令各國對中國折服，最終達成融合的目的。現在的台灣，無論台灣人想怎樣抵賴也好，台灣人始終是中華民族的一分子，沿用的也是中華文化。如果中華民族最後都會趨向統一，相同的中華文明會不受國界限制而最終融合，那麼兩岸的統一就已成定局，只是時間與方式的問題而已。

反：不統一也未嘗不好・・・

書劍恩仇錄成書於五十年代的香港，其時正是風雨飄搖的時期。隨著中共政權的建立以及之後一系列荒謬絕倫的暴政，香港人開始爲自己的前途擔心。身爲中國人的香港人一方面又覺得應該回歸祖國懷抱，一方面又依戀英倫統治，就像站在分岔口的迷路小孩。書劍恩仇錄於是借陳家洛和乾隆提出一個新構思：主權和治權的分開。

陳家洛一心想復興漢人江山，但乾隆是一個明君，百姓安居樂業，不復思反。於是陳家洛在得悉乾隆是漢人的身份後，就提議他恢復漢人江山，以漢人的身份繼續做他的皇帝。這種提議後來成爲一九八四年中英商討香港前途，英方的提案。也就是香港的主權將會回歸中國，但治權則由英國繼續掌握。換句話說，只是名義上的改變，統治者和統治的方法仍然一樣。當然，中國最後沒有答應，只是承諾給予香港『高度自治』，但這個構想和現在香港的一國兩制本質上是一樣的。那麼台灣又可否如此呢？只是交出主權，而保留治權，不留一滴血完成兩岸統一而台灣人民的生活方式不受影響。

但歷史證明專制的政權是不可信的。專制的統治對身邊的一切都感到不安全，只有當全部事情都在掌握中才感到安全。要叫專制的中共政府放棄治權，讓『台人治台』，無論怎樣看，都是非常危險而且荒謬。歷史也證明當專制統治再沒有外在威脅或肅清異己之後，權力就會使統治者腐化。專制統治的腐化只會給人民帶來傷害。所以要使這種專制政權不至於腐化並維持其活力，一個民主的敵人不只是不應排除，甚至是必要的。

如果單從兩岸人民的福祉來看，兩岸現在的局面其實並沒有什麼不好。台灣雖然沒有和中國融合，但畢竟仍然是由中國人統治。撇除了國家及政府這些形式，兩岸其實早已統一融合。國家和政府並不是一開始就存在，自然會有毀滅的一天。如果只是爲了國家和政府而進行統一，引致流血，那麼只是爲一些遲早要滅亡的虛無形式白白犧牲，是資源的浪費。倒不如安於現狀，聽之任之，留給將來更有智慧的領袖和更適合的形勢來和平解決這個問題吧！

Photos From: http://202.106.184.142/fine_photo/2003-07-25/0307250097.jpg

UVoice July and August 2004

On the Apple Tree

Gossiping is Inevitable but Suffering is Optional

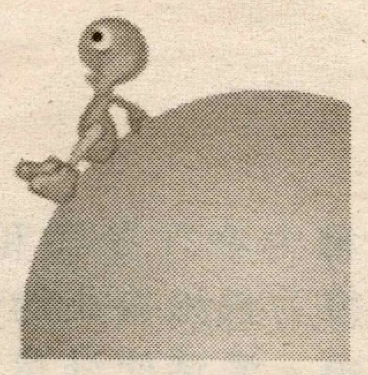
Amanda Sung

One of the human instincts is to gossip. Most gossips I've heard are about womens' relationships. Some are amusing. Some are humiliating. Some are not even true. This got me thinking. When it comes to relationships, I cannot help but wonder why people just love to judge and comment when they know absolutely nothing about what is going on?

Some women happen to be in love with wealthy men who drive luxurious cars and buy expensive gifts for girlfriends. Someday the Cinderella and the Bill Gates representative are separated, and as a result, the Cinderella ends up with a title of gold digger, usually given by the outsiders. Since they are not the part of the relationship, I honestly don't see how they have the right to judge.

Another example is Carrie Bradshaw from my favourite show, "Sex and the City," who receives unfriendly stares after breaking up with her boyfriend. Carrie is portrayed by newspaper reporters as a single woman who rules and lives in the place where men are disposable. As I put myself in Carrie's shoes, I couldn't help but question the reporters why they think they have a right to criticize how I handle relationships when all they ever know about me is my name.

The apples, including myself, that have been judged and given negative reviews, please bear in mind that gossiping is inevitable but suffering from it is optional. Think about it. If I had to worry about what every jerk in Vancouver says about me, I'd never leave the houes!



On My Own

Goodbye Glasgow

Yennie

In chinese, our word 'goodbye' equates sowing the seeds to meet again. It gives a sense of hope, doesn't it? I really hope that I will meet them again at some points in our lifetimes.

Having spent the past nine months together and all of a sudden having to say goodbye- to be honest, it doesn't seem real at all right now. Everything is happening too quickly. I can't believe I won't see the girls when I wake up tomorrow morning—we won't be fighting for the shower, or sitting around with our coffees and staring out to Cathedral Street again. The images of my daily life in the past nine months flash by: climbing Ben Lomand in the worst conditions ever possible and still made it to the top, staying up all night, climbing up a mountain for a BBQ breakfast, and smuggling a kettle into the library to make tea at 2am! These memories are precious, and I didn't want to leave for home so soon. The past nine months was a dream come true... as much as I didn't want to leave, it's time to get back into reality.

I have only known these people for nine months, yet I feel like I've known them all my life. In the past when I had to say goodbye to friends and made vows to stay in touch, it didn't always happen. Good-byes were never so emotional before; a lot of tears were shed this time. I can only hope that this time, we will hold true to our words and stay friends for life...

Simon Fraser Public Interest Research Group

We are a student-funded, non-partisan research centre.

We promote social Justice and environmental issues through action, education and research.

We provide various training workshops.

We are here for all students and community members.

We are a fun place to do some volunteering or just hanging out in the lounge.

www.sfu.ca/~sfpirg

check us out for volunteering, alternative resources for your research, and just plain old fun!

Where are we? TC 326 (in the Rotunda above bus stop) 604 291 4360

SF P!RG

On the Apple Tree Icon by: Olivia Leung On my Own Icon by: Virginia Yun

峰眼世界

Commentary

德先生，你在何方？

加利

每當筆者細讀中國的近代史時，便有機會看到名叫『五四運動』的歷史事件。在一九一九年，中國許多大學生在北京天安門聚集示威，抗議民國政府無能，抗議軍閥割據，把中國弄得一團糟。大學生們爲探索救國之路議論紛紛。那時候，西方的科學與民主開始傳入，而大學生們稱呼它們爲『賽先生』(Science) 和『德先生』(Democracy)。兩位初次到訪的『先生』被認爲能促使中國進步和走向現代化。

八十五年後的今時今日，再一次回望我們的祖國，或許由於『國情』的問題，儘管科學精神已經廣爲中國人民所認同，可是民主的概念和制度在二十一世紀的今天仍然未能在這個領土龐大，人口眾多，且在世界擁有舉足輕重地位的國家落地生根。由此可見，『德先生』始終被中國政府有意無意地『拒絕入境』。『五四運動』所追求的政治現代化仍然是遙遙無期，這樣在一定程度上是阻礙了國家的進步，實在教人惋惜。

而在香港，筆者認爲情況與中國大陸不相上下。最近的社會和政治形勢象徵著『德先生』也被拒於這個國際都市千里之外。中國的溫家寶總理曾呼籲香港人珍惜現在的主人翁地位，而『德先生』背後的含意不正正是人民作主，充當主人翁嗎？

去年七月一日以後，很多香港人爲爭取真正的民主制度不遺餘力。但結果是：中國政府否決了政制的繼續民主化；和平爭取民主的政治團體被指控爲不愛國的『亂港』份子；支持民主的傳媒及其節目主持人相繼受到政治壓力而離開其工作崗位；大陸的官員有意以威逼利誘的方式影響立法會的選舉結果。這些充滿『封建』色彩的事件與高度現代化的香港社會可說是極不相稱。

事實上，香港是全中國最現代化的地區。相信許多人均同意，香港人處理問題時客觀理性，對經濟和社會環境分析力亦相當高。而且香港經濟亦高度發達，然而市民們的政治權利卻被處處限制，這個奇怪情況要算是世界上獨一無二的了。民主雖不能解決所有的問題，但筆者向來相信，唯有民主能保持社會長期的穩定，因爲民主政府會獲得人民信任。

加拿大剛剛舉行了聯邦大選。無論大選誰勝誰負，新一屆政府和國會的成立都是得到人民支持和授權的，擁有一定的權威。身在加拿大的華人，或許已對民主和科學等概念習以爲常，甚至認爲政府由直接選舉產生是理所當然的。可悲的是，這世界是沒有必然的事。當我們在『異鄉』，拿著選票，享受著民主的權利時，祖國的同胞們卻仍然爲得到那張選票呼喊得聲嘶力竭，遊行得大汗淋漓，甚至身陷牢獄之中。面對加國和中國香港兩地的巨大差異，怎能不教人又氣憤，又無奈呢？

『德先生』雖不是萬能，但中國和香港沒有了他便萬萬不能。

MMORPGs

Wilson Fung

As internet becomes popular over the past decade, applications are developed to utilize its uses. Inventions, such as ICQ and MSN, are useful in connecting people from various places. One of the newest inventions is Massive Multi-player Online Role Playing Game (MMORPG), which sets an environment that allows hundreds of gamers to play together. This environment has a good intention—its mass forms a global village that reflects our diversity, so young people can experience "running" a world with different people. Aside from this, if we look at a few possibilities, diversity in a game environment could also create issues.

To be sure, good MMORPGs usually sets a positive environment that demands cooperation from gamers. For example, it takes an army of players to defend towns from monster raids, or a few people to venture into dungeons. Thus, through their experiences in the game, young gamers learn to cooperate with people in their environment. Moreover, since MMORPGs consist of people from different cultures, it can also teach them to accept multiculturalism, or to get rid of their racist stereotypes, through their experience with others. Hence, MMORPGs can potentially be a positive influence to young people.

Despite of the positive points that MMORPGs have in theory, reality is different. After all, games are played by real people, who might act rather biezze without laws to constrain them. Furthermore, as most MMORPGs are concentrated on the fighting aspect, their populations don't correctly represent the real world. This is because many players are rather bloodthirsty or easily irritated since their goals in these games are to fight. In the end, conflicts arise to break the bonds between players as they race to "kill" each other. Thus, rather than accepting our world's diversity, players might bond with their ethnic groups to fight. As players irritate each others, racism, rather than multiculturalism, spread.

As we know, MMORPGs are underdevelopment. Although MMORPGs' original creators have a noble idea of bringing players together, they sometimes do the contrary. Yet, MMORPG creators' dreams are probable. In the future, a better defined system, or a more mature community, might make their ideals come true.

大溫美食 Catch Them All

透過大溫美食 Catch Them All

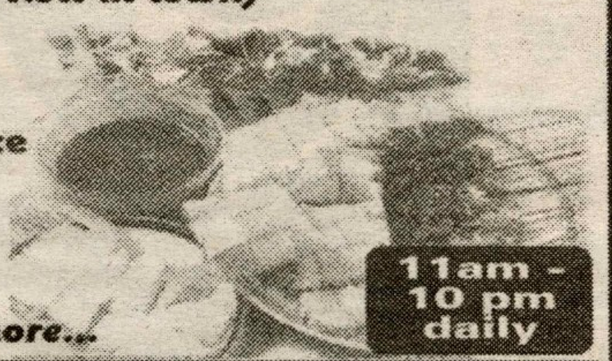
把你別出心裁的食品推廣至大溫青年

請即聯絡營業部 uvoice-marketing@sfu.ca

Mini Malaysia Restaurant

Malaysian & Singaporean Cuisine

Our Specialties:
1) Roti Canai (The best Roti in town)
2) Curry Laksa
3) Char Kuey Teow
4) Mee Goreng
5) Hainese Chicken Rice
6) Sambar Prawn
7) Sambar Chicken
8) Sambar Fish
9) Sambar Sotong
10) Nasi Lemak and more...



11am - 10 pm daily

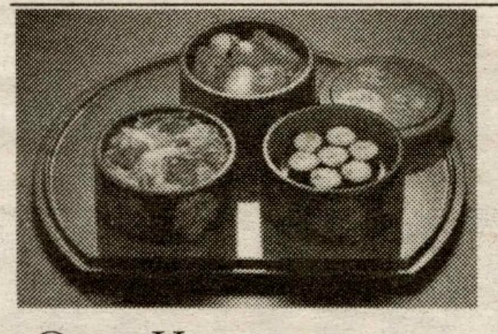
105A - 1196 Lansdowne Dr., Coquitlam
Tel: 604-468-8518
http://ca.photos.yahoo.com/minimalaysia

Pappagallo Caffe

Il Pappagallo CAFFE Coffee House & Bistro

6696 East Hastings Street, Burnaby
(Sperling, near Kensington Mall)
(604) 294-2766

- Cheesecakes
- Ice cream
- Coffee
- Soup
- Sandwiches

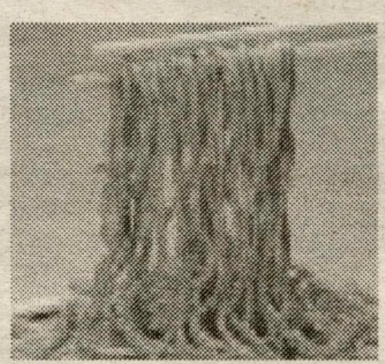


Sushi Town

Open Hours
Mon-Sat: 11.30am ~ 9.30pm
Sun: 12.00pm ~ 9.00pm

-Party Tray, Combo
-Sushi, Ramen, Teriyaki
-Sashimi

(604) 294-6155
5935 East Hasting Street, Burnaby
(Holdom, near Kensington Mall)



美味越南牛肉粉
Eatwell Noodle Soup

地址:
315-1196 Lansdowne Drive
(Guildford Way) Coquitlam

電話: (604) 945-8276

馳名小食包括
—越式麵包
—香茅雞或豬扒
—沙爹串燒
—台式珍珠奶茶
—順化牛肉瀨粉
—特別牛肉粉

鹿園茶餐廳
Deer Garden Restaurant

高貴林:
A-3610 Westwood St.
電話 : (604) 468-7228
列治文
#121-4600 No. 3 Rd.
電話 : (604) 303-6826

馳名椰香咖喱，
海南走地雞
自製墨魚丸，
空運香港魚蛋
—多款抵食下午茶餐
—精選午市套餐
—晚餐自選和菜

UVoice World Icon by: Virginia Yung

UVoice July and August 2004

評核我的教授

加利

大家每天來到校園上課，被『魚貫式地』灌輸一大堆理論。教授掌握著我們每個學科的分數，間接影響了畢業的時間。換而之，一個好的教授能使學生獲益良多。而相反，『差』的教授卻可浪費一個學期的光陰和金錢。或許我們天天在同學間熱烈地評論著每個教授的表現，對他們針對性地品頭論足。而學期末的時候，所有學科均會派發一張『教授評核表格』，秘密地進行正式的『審判』。但是，要是希望知道其他同班同學個別和整體對某教授的看法呢？對不起，無可奉告！

其實，在課室外的互聯網上，大家都可以在任何時間對各教授的滿意程度各抒己見。讓加利介紹以下這個有關教授評核網站。網頁名字是『評核我的教授』(Rate My Professor)。在網站裡，我們可以找到美國和加拿大共超過四千間大專院校，約三十九萬位不同程度教授的名字。要尋找『目標人物』並不困難。在卑詩省的項目中，非常容易找到西門菲沙大學的名字。至六月爲止，網上共記錄有約一千位現時在這間院校任教教授的名字，和他們最新的評分。不要忘記，如發現任何名字是遺漏了，網友可隨時給予補上。此網站最特別的地方就是任何人均可對任何教授作出評分，而不管閣下是不是曾就讀他任教的學科，甚至不論你是否就讀該校。大家可就每位的表現進行三方面的評分：他在考試和作業裡打分的寬鬆度、他是否願意和有足夠能力幫助和解答學生在學科上所遇到的困難和疑問、他授課時是否把學科內容講解得清楚明白，讓每個學生都能掌握學科裡無數的理論。評分以五分爲滿分，最低的分數是一分。而該網站會根據所有的數據，決定此教授是屬於高質素、平均質素、或低質素。而那些『出位』非常的，網主則會在教授名字旁放下一只紅辣椒。這說明了他擁有『熱門教授』的地位，受到眾多學生的擁戴。

除了評分以外，大家當然還可以寫下評語。換言之，整個網頁就像一張非正式的『教授評核表格』。常言道：知己知彼，百戰百勝。這句名言當然亦適用於選擇學科。『知彼』在這兒的意思就是對將要面對的教授的認識。透過其他同學的評語和經驗，從而估計某教授是否適合自己。在學期開始以前，先瀏覽一下這個網頁，保證大家可以百戰百勝！學期過去了，也可再到這裡留下意見，對各剛修讀完畢的學科作一個完美的總結。

巴哈姆特——你的電玩社群

零影

網上的討論區，數量多得有如天上的繁星。有討論電影的，有討論球壇消息的，有討論衣著潮流的，有討論網路文學的……應有盡有。可是，要找一個資料齊全、排版整理妥當、人氣極爲之旺的華人電玩社群討論區，就比較少。有見及此，筆者將會介紹大家一個台灣的超人氣電玩討論區——巴哈姆特電玩資訊站。

從前的討論區，有很多都不是會員制的。即是說，網友大可以用一個『訪客』身份，在討論區四處瀏覽，以及留言。可是，隨著不少破壞者的出現，如駭客、惡意留言者（比如說張貼廣告或是不良意識的貼圖）、Spam 客（用無意義的回應不斷留言的人）等等，現在的討論區就變得嚴格了。除了加進會員制度之外，有些討論區還設有等級制度。網友如果沒一定程度的等級，便不得在一天內留言超過十篇，或下載任何文件等等。雖然變得比較麻煩，可是這日新月異的制度卻異常地受歡迎。

在巴哈姆特裡也不另外，要留言和使用精華區的功能，就要申請會員登入。當然，等級制度也同時存在。作爲一個電玩討論區，這個等級制度也變得非常『遊戲化』。在這裡，便採用了現今非常流行的網上遊戲——『仙境傳說』爲藍本，作爲升級的標準。這當然也少不了受歡迎的專職系統。可是最意想不到的是，要專職的話，竟然要接受測驗，而測驗竟然是關於版規的問題（筆者做過那份測驗，真的蠻困難的說）！真佩服設計這討論區的版主大大……

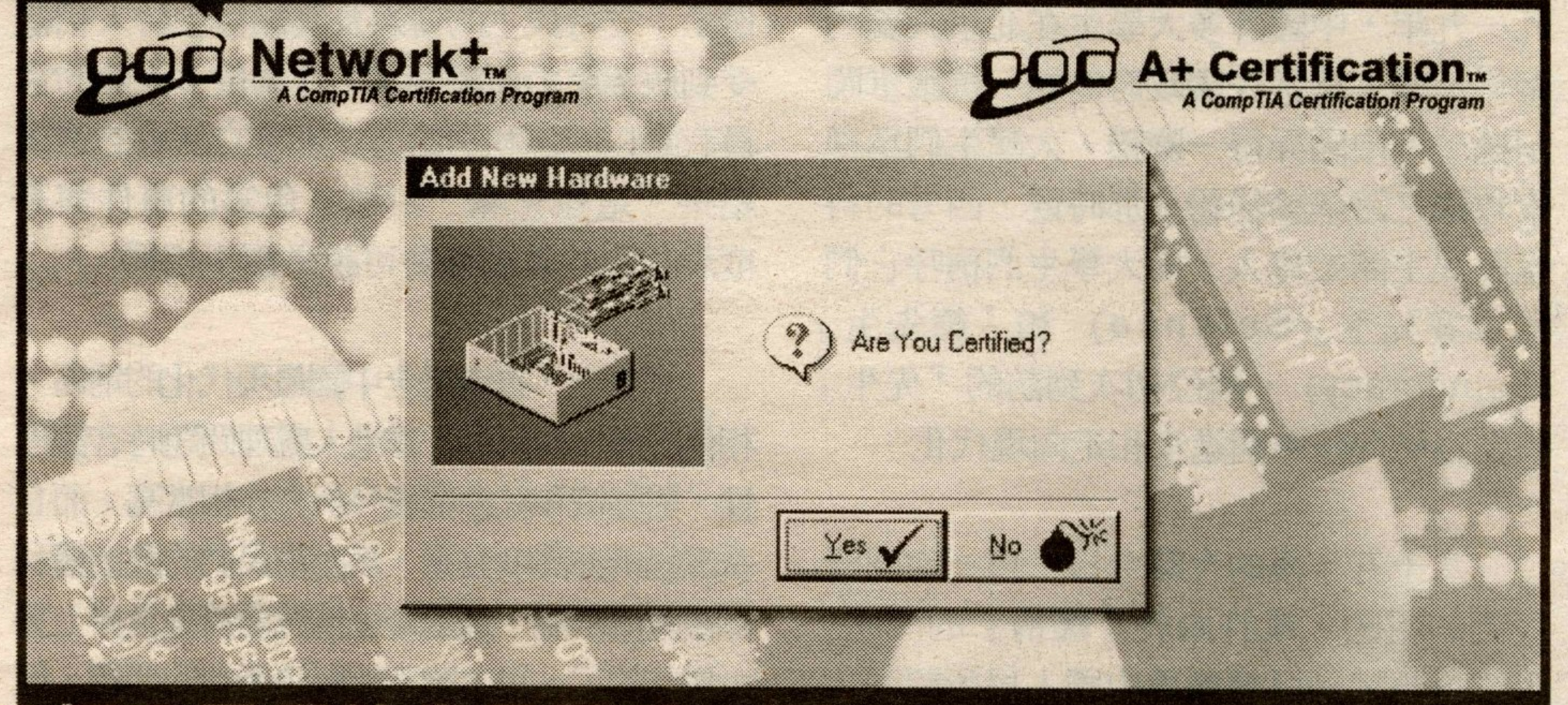
這個電玩資訊區，可是筆者所瀏覽過的中文網站裡面，規模最大最廣泛的一個。除了家用主機（由任天堂紅白機時代到微軟的『交叉盒』都有！）的遊戲之外，還有街機遊戲、電腦遊戲、網上遊戲、遊戲修改、買賣交易、校園社群活動等等的討論都有！最棒的就是，討論區裡面的網友都非常友善，有問必答，會耐心地爲你解說任何疑難。不像某些討論區的小人，只會說：『白吃啊你？這麼簡單的遊戲都被卡關？自己再用屁股想想啊！』這樣的回答，筆者屢見不鮮，就討論區的言語，也能猜想得到那些人多麼的無聊，人格多麼的下賤。筆者爲他們感到悲哀……

另外，如果網友基於過份懶惰而不喜歡留言，大可以參考分歧——精華區，版如其名，蒐羅了關於那遊戲的『精華』，其中包括攻略、角色資料、密技、蟲蟲（蟲蟲者，即英文的 Bug 是也）等等。網友大可以先在精華區搜索一番，如找不到所需答案，才發問也不遲。其實，如果版主發現閣下的問題，能夠在精華區找到答案的話，他們是會把你的留言刪掉的。所以，建議各位網友在留言前先瀏覽一下精華區，會比較妥當。

暑期課程
現正接受報名，提早報名可有優惠。
New Summer Programs. Register Early & Save.

加入電腦行業，首選技術員課程
The Future is Computer. Start Your Career from Technician.

Network+ A CompTIA Certification Program
A+ Certification A CompTIA Certification Program



認可電腦技術員課程 (Certified Computer Technician Program)

導師/策劃
Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+, Network+
Mr. Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件硬件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Computing Technology Industry Association A+ Certification
Microsoft Certified Professional Systems Engineer
Novell Authorized CNE

開課詳情
課程座談會：Jul 17, 2004 (Sat: 10:30am)
(請預先登記)
開課日期：A+: Jul 5, 04 and Aug 9, 04 (Mon to Fri: 9:30am - 3:30pm)
Network+: Jul 26 , 04 (Mon to Fri: 9:30am - 3:30pm)

查詢及報名請聯絡：
電話： 604-408-7245 金太
地址： 28 West Pender St., Vancouver, B.C.
* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible. Vanix Systems Inc. is an Associate Member of CompTIA

課程簡介
愈來愈多人加入電腦行業，本課程以深入淺出的教法，教導學員應用 Hardware 及安裝 Windows 98 & 2000 ，為針對現今機構的需求加入 Networking 及 Internet 知識，達到全面技術員要求。
本課程可協助你考取全球認可的 CompTIA A+ 及 Network+ 文憑，提供學員加入電腦行業的最好機會，更可以為修讀 MCSE 作準備。

主修科目 *以下課目可部份或全部修讀
A+ : Core PC Hardware Module
A+ : Operating System Technologies Module
Network+ : Network Technology and Implementation

實習機會
完成本學院以上所有課程及考試合格之學員，可獲安排到不同公司實習，以汲取本地工作經驗。

This program is developed by Mr.Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會 溫哥華辦事處

可協助學員申請 EI 學費資助，申請需時，請提早報名。
www.iLoveTraining.com

Health, Counselling and Career Centre • Simon Fraser University
hccc

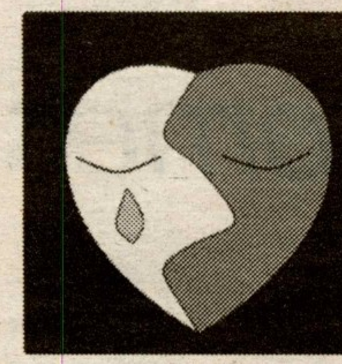
health services
Health Services @ Burnaby Mountain 604-291-4615
Health Services @ Harbour Centre 604-291-5200
Health Promotion and Prevention 604-291-4655
Physiotherapy 604-291-3284

counselling services
Personal Counselling 604-291-4615
Learning Skills 604-291-3106
SFU Nightline 604-857-7148

career services
SFU Career Services 604-291-3106

visit our website www.sfu.ca/hccc for details about our programs and services at Burnaby, Harbour Centre and Surrey campuses

加拿大版『評核我的教授』網址： http://www.ratemyprofessors.com/canada 巴哈姆特電玩資訊站網址： http://www.gamer.com.tw/



眼淚(四)

機會

小遊魚

2004年1月22日　　陰

現在每一天早上都總會在回公司的巴士上碰到阿文，而每一次，他都總會留下他旁邊的座位給我。就是這樣一日復一日，我發覺阿文是一個不大喜歡說話的男人。每次發言都總是一句起兩句止來和應我的見解。踏實不造作，這是他的優點，但有時都希望可以聽多一些關於他自己的事。有時當我靜下來不說話的時候，發現原來車廂是這麼的寧靜，我和他之間又是多麼的寧靜。曾經聽海莉講過，要看兩個人能不能成爲知己好友就是要看他們如何面對他們之間的靜默。兩個人都能夠享受中間的平靜真的不容易，亦都需要相當的默契。其實我覺得同一方法都可以知道一對情侶是否性格上相襯。我一直都相信當一個人還未出世的時候，神已經將記認印放在一男一女身上。每一個人出世之後就會不斷尋找跟他們有相同記認的另一半，而那份舒適的寧靜是他們天生特有的默契。阿文和我好像有這種與生俱來的默契。但我真的不知道，亦都不清楚這份感覺是不是我剛剛所寫的「天生特有的默契」。我和他的相處就只有每天在巴士上的二十分鐘，我知道他的實在是很少很少。只知道他之前是在一間廣告公司裡工作的，但之後因公司財政問題被炒掉，現在正在修讀輔導課程進修自己。一個多月來的相處雖然感覺真的很舒服，但總是因爲他被動的性格讓我感到難以和他成爲更深入的朋友。發展？好像是更遙遠的事情。

我是一個很單憑感覺做事的人，但面對被動不能果斷面對問題的人到現在我還是接受不了。看來，Jack到現在還留給我很大的陰影。Jack是我第二個男朋友，是到現在爲止和我一起最長的一個，亦是傷得我最深的一個。他是我剛剛上大學的時候認識的。他不單止外表俊俏，爲人也非常隨和，所以開學不久就已經吸引了一大班女學生的愛慕，而我，也是其中一個。之後經一個朋友的串合和他成爲了一對。我們跟很多情侶不同，由不相識到發展成爲情侶的中間，我們沒有經過做朋友這個階段。我們真真正正開始了解對方是在我倆開始發展之後的事。跟他相處越久，越感覺到他被動的性格。他從不喜歡打電話給別人，一個月內打過給我的電話屈指可數。他從不說愛我，直到一天我含著淚問他還愛不愛我。他從不喜歡給我驚喜，倒是我喜歡令他無時無刻都驚喜快樂。這樣一個永遠都要做主動，一個永遠都是被動的關係維持了二年，之後在兩個都感到太累的時候和平地分了手。不過可能之後兩個都太寂寞，太習慣有對方在自己的生活當中，就這樣又拖拖拉拉的過了三年。當中有過第三者，有過糾紛，有過失望任性，有過愛，有過恨。那段時間是我最消沉，最傷，最痛的時候，到了現在還不時希望自己能夠忘記。

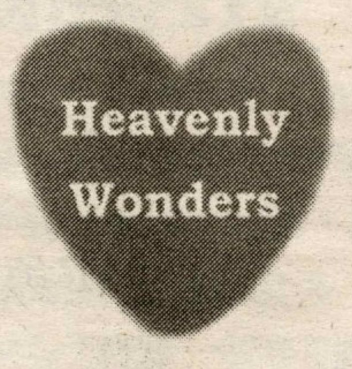
所以雖然我對阿文感覺奇妙，但因爲他優柔寡斷以及被動的性格，我真的不想再對我倆之間有太多的幻想。一次失敗對我來說已經足夠了。我一路都不問阿文的電話就是希望我們的接觸只是規限在巴士上面的二十分鐘，讓我不會重蹈覆轍令自己再受傷害。但近來我感到有些不同。就像昨天爲例，雖然天空下著濛濛細雨，但我卻因爲趕著上班而忘記了帶雨傘。之後跟阿文說起這事的時候估不到他竟然從他的公事包中拿出了另一把雨傘給我，然後對我說他習慣帶多一把雨傘以防萬一。我只聽過不喜歡打傘的男人，但卻從來都沒有聽過有喜歡帶兩把雨傘的男人。那一刻我感到那多出的傘是他特別爲我而帶，我是肯定的。他的那份細心，他的那份溫柔，由第一天認識他已經感到，但近日更是更加表露無遺。感動令我什麼理智都失去，突然間真的不想這個男人從我的生命消失。但每次當我靜下來想到以前遺留下來的痛楚的時候，我真的不希望自己再一次行錯。我真的沒有那份勇氣。但另一邊廂，我知道機會不等人，走了之後最後悔的將會是自己。

掙扎了兩天，最終決定給我和他一個機會。那就是如果有一天他能放棄被動的性格問我電話的時候，就會是我決定放下一切成見打開自己的一天。這就是我的final answer。

洛汶

Tear Icon by: Olivia Leung

UVoice July and August 2004



Heavenly Wonders

Heart, Brain and Love

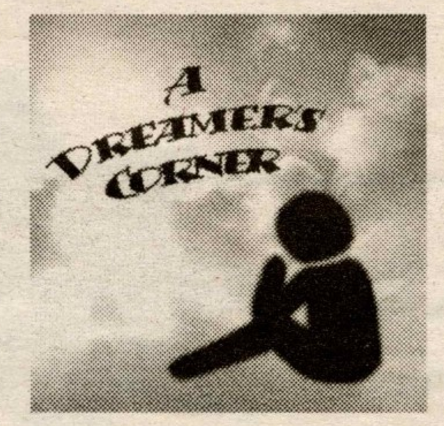
L. W. Poon

I don't know about you, and you may think it's stupid. But I always thought the heart was red and heart-shaped, like this © or like the icon of this column. When I studied Biology in Grade 11, the teacher showed us a video. A surgeon opened up the patient's breast, and the camera zoomed in to the heart. Some classmates felt disgusting and stopped looking. But I watched it beat, beat, and beat, like the sound of the clock. The video turned out to be quite an eye opener. I realized the heart was a spongy muscle, about the size of a person's fist, and covered by some sticky body fluid.

People often associate love with the heart. "I © you" stands for "I love you". Cupid's arrow aims for the heart. And to steal a women's heart means to win her affection. Although the organ only circulates blood and have no cognitive function, people make a strong connection between the heart and love. It probably makes more sense to "love with the brain".

Our Biology class studied the nervous system after blood circulation. Cerebrum, the largest part of the brain, controls thinking and memory. Brain injury and memory loss often form a major part of the plot in movies. The leading character survives an almost fatal car accident. He falls unconscious, wakes up and loses all memory. Then the story unfolds as he and his fiancé or wife get to know each other, fall in love and start a new relationship all over again.

What is love without knowledge? It may be the heart without the brain. Some say love is blind. Others believe in love at the first sight. Why does the heart-shaped icon translate to love? I may have to fall in love to answer the question. In the meantime, the brain sounds too rational, so the heart remains the prefect, sensual symbol.



A Dreamer's Corner

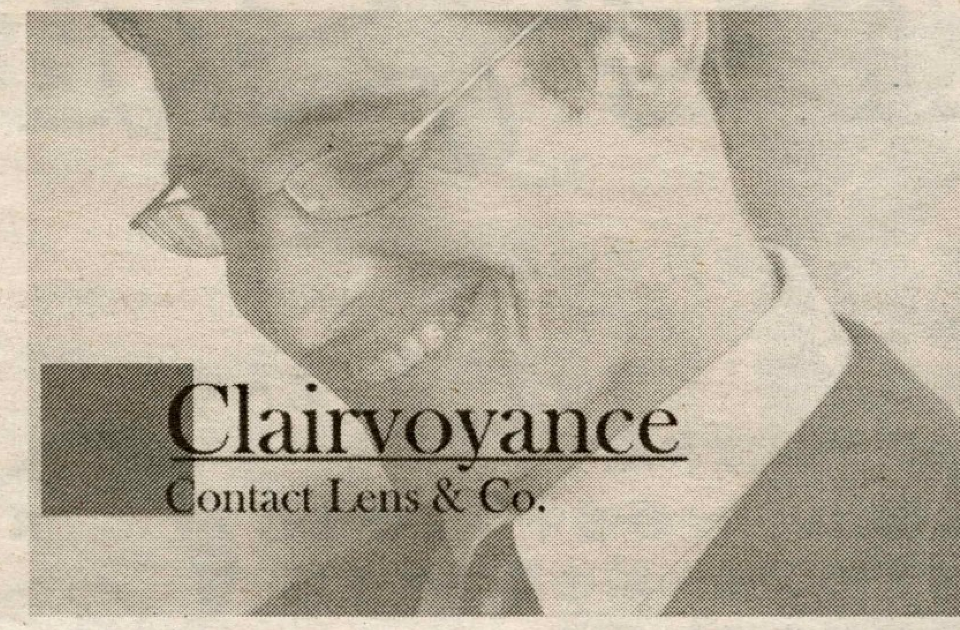
Unconditional Giving

Yennie

Getting to know a person is so complicated at times -- you think you know them, but you really don't. A friend came to stay with me for about two months. I thought she was a friend I knew quite well, yet after two months of living and traveling with her, I was quite surprised by how little I know her. Before she came to stay with me, I thought she was witty, loving, talkative... well, she still is, but little did I know this was only a very small part of her. For most of our time together, she was quiet, and her need to have time to herself made her come across as what I would interpret as rude. When she needed time alone, she blocked out absolutely everything and everyone in the environment. Needless to say, I was quite annoyed and frustrated.

Isn't it strange and amusing? Humans are so complicated beings, and the fact that they show different aspects of themselves to different people makes it impossible to see their stories in their entirety. As if that isn't enough, people's public selves are often the complete opposite from their private ones. It was hard for me to come to terms with how my friend truly is; however, I'm glad I don't think any less of her now that I know more.

To me, any change is difficult to cope with, be it positive or negative. With friendships, the best piece of advice I've heard is this: sometimes, you just have to accept people as they are and try not to change their characters to what you see fit. It's well said, but how much can we put it into actions?



For your frames and contacts needs

Free delivery and mobile services available

ALFRED SUNG
Kenneth Cole
NEW YORK
ROOTS
VERA WANG

Four great selections of designer's frames

starting at $130

Clairvoyance Contact Lens & Co.
www.clairvoyance.ca Tel:604-805-1035
5718 woodsworth street, Burnaby, BC, V5G 1S7

韓國皇帝餐

有沒有試過韓國皇帝餐呢？位於高貴林North Road 4501號的BeGaNe Korean Style Grill and Bar就爲您提供傳統韓國皇帝套餐。BeGaNe除了以韓國皇帝餐爲主題之外，亦非常注重飲食健康。所以BeGaNe在烹調的食物裏，絕對不會加入任何味精(MSG)；只是用天然的鹽，糖和香料作調味。

至於食物方面，三款晚餐分別以"山"(SAN)，"海洋"(BADA)和"江"(GANG)爲題。而價錢方面分別是$22.95，$32.95 和$42.95，食物種類方面十分豐富，分別有11種，13種和15種。"江"餐裡的15種食物已包括了其餘兩款晚餐的食物。

以"江"晚餐爲例，首先有三種前菜：新鮮的蔬菜配合檸檬醬汁，感覺清新開胃；海蜇絲加青瓜絲，再混入特製的芥辣薑汁，十分特別；一碗小小的南瓜粥，黃色的外貌非常吸引，入口清甜，以及濃郁的南瓜香味，真是令人回味無窮。隨著有由黃色的粉皮包著牛肉絲，蛋黃絲，紅蘿白絲，冬菇絲，青瓜絲，和蛋白絲粉做成的韓式wrap。之後有特式韓國海鮮炒麵，麵的外表是透明的，與中式的粉絲十分相似。之後的是三式煎餅：包括由豬肉和牛肉做成的肉餅，意大利瓜片和魚柳，和韓式剌身。第八道菜是特色宮中上湯，味道清甜，湯料十分豐富，有蘿白，蛋片，冬菇，紅棗等，特別的是薄煎肉片，極之方便，不費咀嚼，絕對配合皇帝食用。下一道是燒黑魚。接著的是特色牛肉卷；用芝麻葉包捲著一片燒牛肉和雜菜絲，再加入特製的醬汁，剛入口時芝麻葉的味道非常濃郁，食完之後，香味仍留在口中。接下來的三道菜是蒜蓉清蒸大頭蝦，燒鰻魚和韓式牛肉剌身。將新鮮頂級牛肉切絲，混入秘製醬汁再配合雪梨絲一起進食。清甜爽脆的雪梨絲將醬汁裡的辛辣味中和，滿足口感和味覺的享受。最後的兩道菜色是肉質鮮嫩的鐵板牛仔骨，以及特式竹筒糯米飯。紅棗，人參等藥材放於竹筒內即叫即蒸，非常滋保。再加上九種不同的韓式配菜，真是一流享受。

A Dreamer's Corner Icon by: Christine Lu Heavenly Wonders Icon by: Sam Tam

捕風熱點

東岸風光——愛德華王子島

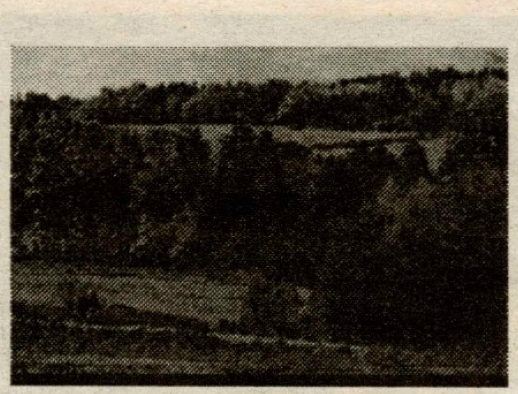
Shanny

清秀佳人安
(Anne of Green Gables)

凡是到加拿大東岸的旅客當然不能錯過這個獨有風味的小島—愛德華王子島(Prince Edward Island)。Jacques Cartier 曾在1534年宣佈這個可愛的小島是獻給法國的，他認爲愛德華王子島是可以見到的小島中，最美好的一座。有人認爲吃頓美味的龍蝦晚餐是在這島上最大的享受。可是，對熱愛文學的一群，能夠親身探訪清秀佳人安(Anne of Green Gables)的家才是愛德華王子島最大的吸引力。在作家露西蒙哥瑪莉(Lucy Maud Montgomery)生動的文筆下，安在島上留下的足跡更是變得栩栩有生。因此，安不僅爲島嶼帶來了名氣，她的家更是成了愛德華王子島的不朽之名地。

在這世外桃源的小島上，一眼望去，進入眼帘的盡是無邊無際的大自然。蔚藍的天空，茫茫的海洋，蔥綠的草原……這一切的情景讓人情不自禁地投入大自然的懷抱中。這一種悠閑盡情的享受只能用“天蒼蒼，野茫茫，風吹草低見牛羊”來形容。旅客可以乘坐 Mik'maq 風格的獨木舟，一路沿著迷人的海岸線，探索耐人尋味的海洋。拿我們來與壯觀的大自然相比，人類的渺小是值得感慨萬分。畢竟我們只是浩大宇宙裡的一小部份。身在愛德華王子到上，就會隨時漾起這股對大自然環境的仰慕和歸屬感。愛德華王子國家公園(Prince Edward Island National Park)在聖彼得灣東邊的格林威治，存有一種稀少的沙丘地質。通過不同的路線和解說活動，旅客可以進一步了解這片自然界的崎麗。

嶄新的聯邦路徑(Confederation Trail)是愛德華王子島的脈徑，除了經過許多村莊和城鎮，也提供超過300公里的健步、車、雪車行走的路線。長途旅行者可以沿途停駐，無憂無慮地享受美景。值得一提的是聯邦跨海大橋(Confederation Bridge)，全長13公里，是世界最長的橋之一，也是進入愛德華王子島最具戲劇性的入口。



島上悠久的歷史存積在愛德華王子島的博物館(PEI Museum)及歷史基金(Heritage Foundation)的總部裡，好讓來客們和島嶼的下一代對當地的傳統與文化有一番認識。碧肯斯菲爾德之屋(Beaconsfield House)，一座散發著濃濃的維多利亞裝飾風情的別墅，更是島上歷史的見證物。2001發現者大廳是個互動式的觀光點，透過此地，訪客就好像親生體驗到加拿大人歷史的過程。

另一方面，Apple Travel現正推出多倫多的特價機票。多倫多既作爲前往愛德華王子島的中轉站，這將是個千載難逢的「慳錢」機會，大家萬勿錯過！

夢工場

Judy

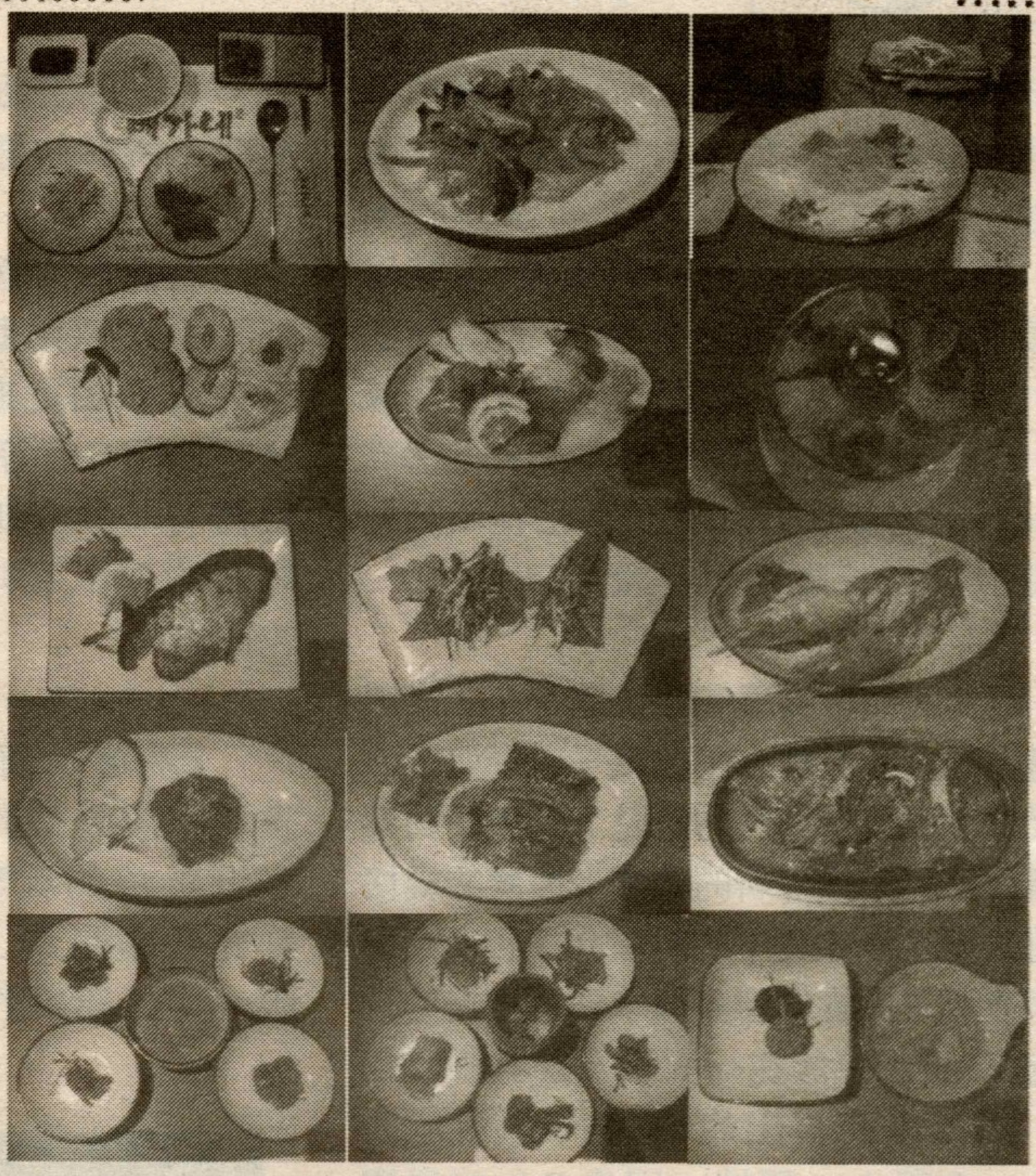
Movie Review of Godsend (2004)

While it preys on the emotions of grieving parents, Godsend serves up a few shocks in a fearful super natural thriller. If someone you loved were taken away from you, how far would you go to bring him of her back? When the parents are celebrating their son's eighth birthday, they had no idea that was his last birthday. When a fertility and genetics expert offers the parents an opportunity to resurrect their boy who died in a car accident through secret illegal cloning procedure, they have no idea what repercussion will the doctor's hidden agenda has on the new born boy after his eighth birthday. This new born boy, Adam, growing into a happy healthy boy, starts to have nightmares about another boy who is suffering from a similar fate. No one knows what would happen after the clone past the age of his first death.

Director Nick Hamm uses a heavy hand to create suspense, and it is noticeable that not too much computer generated images are used to enhance the movie. On the other hand, the close co-operation among the story line, music and acting makes the movie more watchable.

Looking beyond the narration, the exploitation of the genetically controlled offspring of the same people is definitely nightmare. It already goes beyond biological issue and restrictions, but facing more serious social problems involved in. For example, materialism, racial discrimination, and natural childbirth are questions that worth thinking about.

The only Korean traditional restaurant in Vancouver.



Tel: 604-444-3744
#222-4501 North Rd., Coquitlam

COUPON
First order in regular price
Second order get 50% off
(For JUNGSIK Only)
1 coupon valid for 1 table

Dream Factory Icon by: *Chi Ho Tsang* Apple Travel Icon by: *Camille Li* Dream Fackory Picture by:

UVoice July and August 2004

Total Football

European Football 2003/2004 Summary

Peng Cheng

Summer break? For European football players, perhaps. But it is also the best time to evaluate the performances of players and clubs. The following teams and players have made their impressions in Europe, and given the 2003/2004 season its unique "fingerprint".

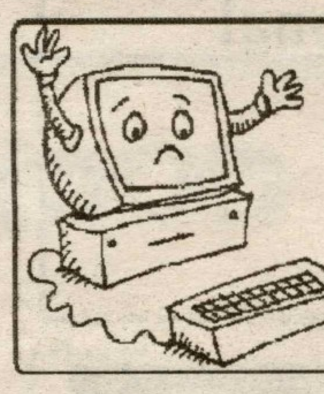
Team of the year belongs to **Valencia**. The club achieved the prestigious UEFA Cup and Spanish Champions. In domestic league, they came from behind to surpass the once-believed invincible Real Madrid. Their consistent performance was a great improvement from the past. Thanks to their consistency, they were rewarded the UEFA Cup success.

Player of the year has to go to Brazilian-Portuguese player **Deco**. The Porto playmaker was the soul of the team that won the Champions League this year, in addition to the UEFA Cup title last year. His value increased even more after he scored a goal in the Champions League Final. Thus, many European clubs will certainly try to contract him after the Euro 2004 tournament.

The surprise package this year is **Latvia**. Prior to Euro 2004, Latvia has never qualified in any continental tournaments. It was perhaps not a great surprise to finish second in a qualification group consisting of Sweden, Poland, Hungary, and San Marino. However, facing Turkey in the play-off for final tournament, Latvia caught everyone off guard by winning the first round at home by 1-0, and ended up with a draw in the second round by coming back from 0-2, and thus advancing to Portugal. The counter attack tactics employed by Latvia has proven to be the strength that has got them this far.

Wesley Sneijder of Holland deserves to be Prospect of the year. He was the brightest rising star in Europe this season. Most remarkably, he single handedly helped Holland qualify for Euro 2004. Sneijder made his debut in the Oranje at the age of 18, after performing exceptionally well in his first season for his club team and clinching the league title. Now the young Dutch is going to help his national team to claim the European crown.

Latvia ready to team photo



全天候遊戲室

Z 高達 奧干對泰坦斯 DX

機佬

幾年前在街機和Playstation 2機種推出的高達遊戲<<聯邦對自護>>和<<聯邦對自護DX>>都實現了高達迷的願望，便是駕駛喜歡的MS(機體)在戰場上殺過痛快。街機一定少不了這個遊戲，因爲高達的支持者沒有因時間而減少。有見及此，BANDAI年前推出Z高達<<奧干對泰坦斯>>來代替已在街機好一段時間的<<聯邦對自護DX>>。

百式、超級高達和Z高達都是Z高達動畫裡的重要機體，在<<奧干對泰坦斯>>裡又怎麼能沒有他們的份兒？<<奧干對泰坦斯>>不但有很多新的機體，機體的規格都有改變。例如奧干的超級高達和Z高達便能變形，自護的隱藏機卡碧尼和它的飛翔炮(Funnel)都能在<<奧干對泰坦斯>>找到。可是即將推出的<<奧干對泰坦斯DX>>會更上一層樓，因爲DX的覺醒(hyper combination)有更多的選擇，機體也更齊全。

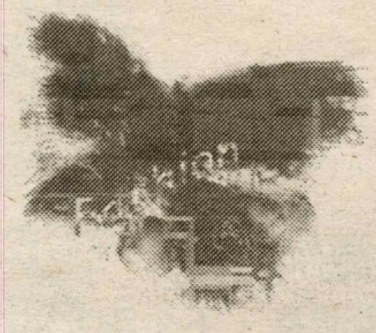
DX的覺醒會有三個選擇包括強襲、復活和機動。強襲和原始的覺醒一樣，使用的時候自己軍隊機體的裝甲會加厚。復活可能是最受歡迎的一個，機體被擊破時遊戲會給玩家已損壞的機體繼續戰鬥。不過機體的HP只有100左右， 機體也可能不能用主砲或變形等等。第三是機動，使用的時候自軍機體能開動所有的推進器使速度提升。

新機體方面，DX在泰坦斯隊裡補回不少在原始版刪除了的機體。例如巴沙姆和柏拉斯，還有自護可變形的紫色加薩C等等都被加入DX裡。新的機體有一些是低成本但是性能卻不容忽視的MS,所以被敵人打破幾個也不成問題。

Z高達<<奧干對泰坦斯DX>>是高達迷不容錯失的遊戲，買了<<奧干對泰坦斯>>的玩家又怎麼辦呢？感覺也許好像剛剛買了一年的書本又出了新版一樣，給欺詐！唉！

百式在打倒敵人

Soccer Icon by: Angress Li PC Games Icon by: Olivia Leung



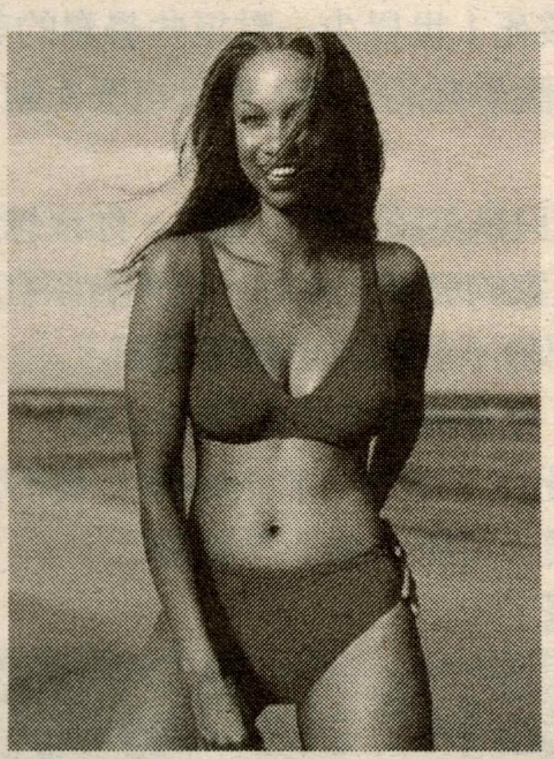
How To

Swim across Summer 2004

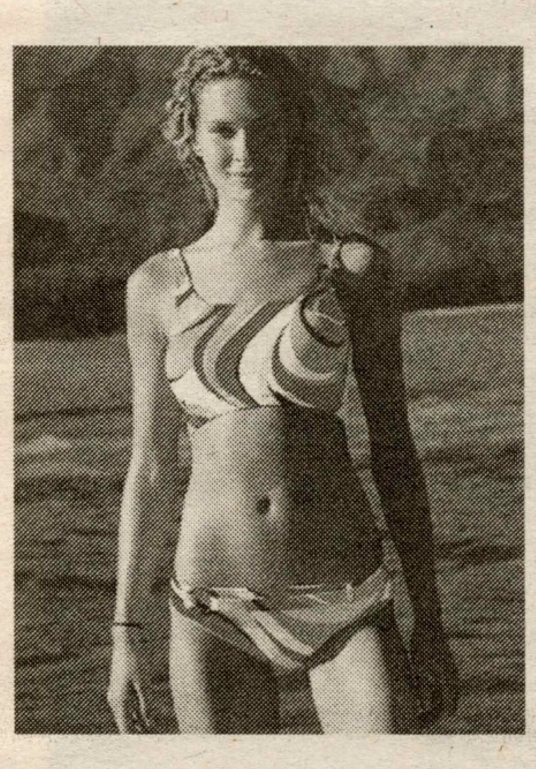
Amanda Sung

Shopping for swimsuits can be a headache because there are too many choices. There is more than just the looks of the swimsuit: whether it suits your body shape is important as well.

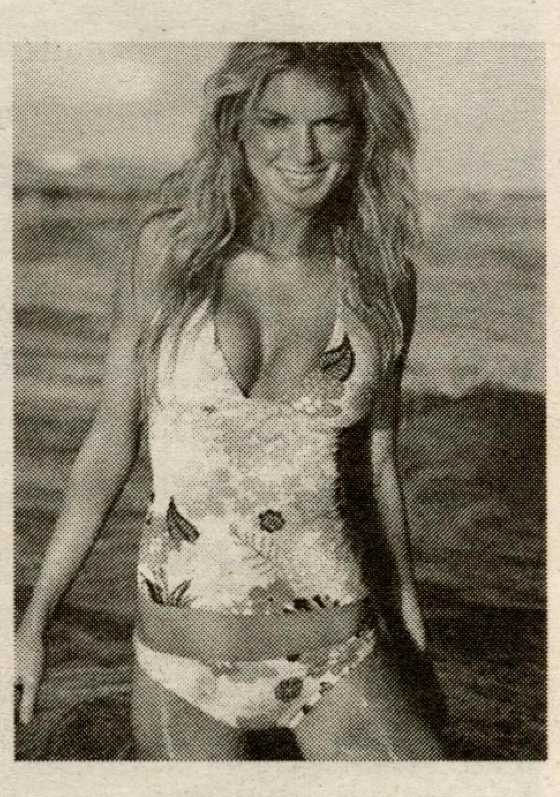
Most of us, like Charlotte from "Sex and the City," are never completely satisfied with our bodies. She refuses to strip when she goes in a steam room because she thinks her thighs are too big. Those who share the same problem as Charlotte, please bear two tips in mind. First, bring the eyes up with bright colours. Also, pick boy shorts or skirts for the bottom to cover the plumpness. The pink and white swimsuit from Roxy is a good example.



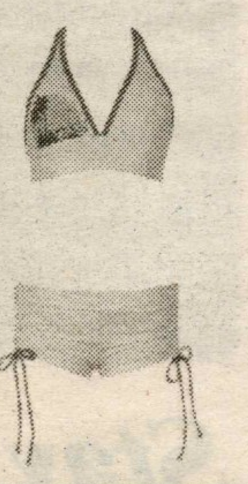
Another imperfection that a woman often finds is the tummy. Most people's tummies get chubby when they eat too much. Thus, when it comes to swimsuits, tankinis is the way to go because they cover bellies. This floral-patterned Calvin Klein swim separate may give you a good idea.



Other than thighs and stomachs, busts are also a concern. Those with boyish figures may consider cami tops that cover most of the upper body, and as a result, they could distract attention from flatter chest. I recommend something like the pop art cropped cami swimsuit from Roxy. On the other hand, those with big busts may go for stretchy full coverage tops, so you'd look more proportional. Referring to the one that Tyra Banks is wearing in the picture, Victoria's Secret is probably the only company that can make full figure supports sexy.



Now you know how to swim across Summer 2004 with a swimsuit that looks the best on you. Go grab your purse before the sun plays hide-n-seek!



飛天說書

介紹網上小說

三天

經典金書：

天魔神譚：http://www.nch.com.tw/data.php?id=196&ch=16
這是網上很流行的一個故事。人氣之高，曾導致連載的網站在出書當天『當機』(網路過度繁忙)。銀月惡魔阿艾意外發現外星怪物企圖滅絕人類的陰謀。簡單的武俠情節加入魔法和天外來客的元素，就像平面畫變成3D立體圖一般神奇。這樣一個精彩的故事，我怎能不介紹給讀者？

幻魔戰記：http://www.nch.com.tw/data.php?id=31&ch=16
這部小說跟天魔神譚和龍魔傳說齊名，被譽爲玄幻三魔。精靈本來是人，主角阿爾法跟他立約，一起尋找解藥和變回人類的方法。情節跟很多網路上的小說大同小異，不過卻是因爲其他作者抄襲幻魔戰記。天下武功出少林，幻魔戰記在網上小說的地位就像武俠世界裡的少林寺一樣。

新書介紹：

飄邈之旅：http://218.4.155.197:9080/www.cmfu.com/showbook.asp?bl_id=950&bl_class=1
現在十分流行關於修真的故事，而這股熱潮正是源自飄邈之旅。主角李強是一位有名的商人，手法圓滑，但其貌不揚。他信任朋友，但卻被朋友和愛人出賣。心如死灰的他，被帶到另一星球，踏上修真的旅途。這個修真的世界有古文明的延續和先進的科技，有仙人的遺跡和稀奇古怪的野獸。

都市妖奇譚：
古代的妖魔鬼怪去了哪裡？他們就在這個城市裡！以妖怪『周影』爲首，帶出一大群妖怪。例如做神棍的妖怪『鹿爲馬』，認爲自己是貓的妖怪『咖啡』，被妖怪養的寵物『火兒』，比人類更懂吃喝玩樂的地狼『劉地』。有些故事輕鬆，有些故事悲哀，總有一個你喜歡。每一節都是一個小故事，最適合沒有耐性的人看。

網上文化：

太監文學可以說是網上小說的主流，因爲網上有太多太監文學了。不過讀者可不要以爲網上流行正常人當太監的血淚史。很多人懷著一番熱血寫故事，結果用了許多心血，寫了很多字，人氣仍然很低，結果放棄。太監，就是指有頭沒尾，有上沒下，有開始沒結局的故事。

網站推介：

鮮網（http://www.freshnet.com）是網上最歷史悠久的小說網站之一，同時也是小說的出版商。只要某部小說人氣高，自然會有出版商代表找作家洽談出版。今期介紹的『天魔神譚』也是鮮網出版的。曾經有很多人聲討鮮網出版的書，特別是天魔神譚，原因是封面實在畫得太差了！

音情信號

F. I. R

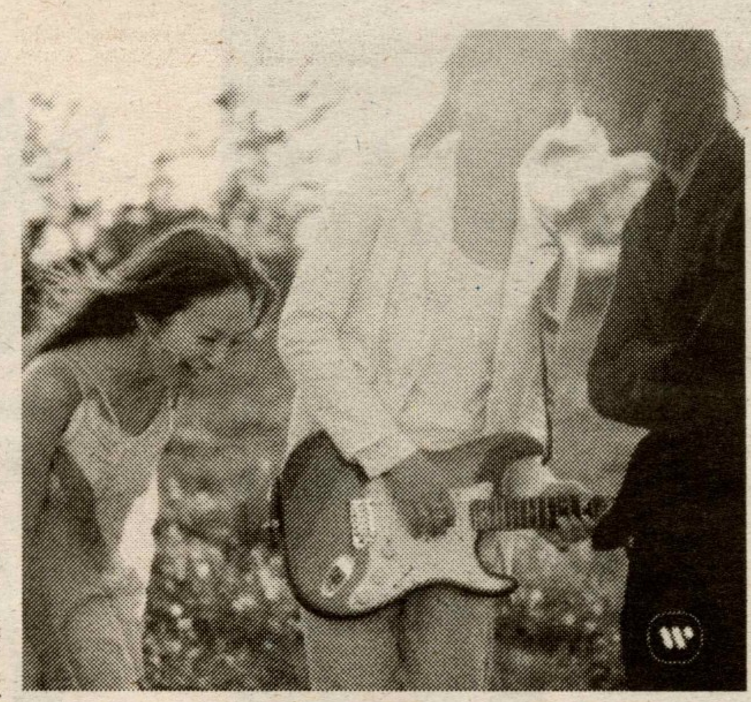
Wordless Expression

憑著偶像劇『鬥魚』片尾曲『Lydia』而備受注目的F.I. R，在還沒出道以前而成爲台灣的熱門話題。謎一般的F.I.R最終於4月正式出道並發行第一張專輯，還創下十天內銷售量達10萬張的佳績。

年度注目的新樂團F.I.R由主音Faye(飛)、創作及製作人Ian(陳建寧)、以及吉他手Real(阿沁)所組成，誓要用音樂去建立屬於大家的後樂園。有別於時下的流行樂團，F.I.R走的不是流行原素，不是因市場需求而創作音樂，而是把生活的點滴化成音符，在空氣中舞出所領悟的每一個意義。

整張專輯以F.I.R的夢想角度爲骨幹，並以『Intro 尋夢之旅』帶領聽眾展開旅程。輕快跳脫的音樂加上獨白的2:45秒，讓聽眾慢慢調理好心情，和F.I.R一起往夢想飛翔。

現實中夢想大概是一件奢侈品。要走進未知的角度追尋夢想也許會感到徬徨無助，但其實真的沒什麼要害怕，因爲你決不會是孤獨一人。只要有著堅持下去的動力和『Fly away』的勇氣，才能舞出一片天地，走出自我的圈圈。



F. I. R

『Lydia』訴說的是一個開朗的西班牙女孩因失戀而受傷的故事。優雅的旋律爲每一個在愛情上受傷的人獻上一個溫柔的擁抱。這不是一首和你一起悲傷難過流淚的歌，而是要和你手牽手步往另一片天空的樂曲。因爲『他走了帶不走妳的天堂，風乾後會留下彩虹淚光』，只要誠心期盼，幸福終有降臨你身上的一天。

『流浪者之歌』的概念取自一本名爲『牧羊人的奇幻之旅』的書。時下的年輕人好比是流浪的牧羊人，總是感到迷惘無助、看不清自我去向，不斷流浪不斷尋找夢想，這首曲子正是他們的寫照。

『我們的愛』要爲難過心痛的回憶寫上的句號，可是終結只是另一個開始，因爲耀眼的『光芒』會爲你帶來希望，引導你該走的方向。在光芒盡處的『後來園』，大概可以找到只屬於『你的微笑』，那會是一種最深的幸福．

F.I.R的音樂有著一種無形的感染力，一步一步走進你的內心世界，令你忘記煩憂，在他們的音樂中飛翔。且看非主流音樂的F.I.R能否在不久的將來繼續延續他們的後樂園吧。

How To Icon by: Vicky Liang Internet Novel Review Icon by: Vicky Liang CD Review Icon by: Harry Li

UVoice July and August 2004

迷失的羽毛——尋

凝

一道道純白的羽毛，像白雪一般從藍天散落於每一角。
少女，從那一片蔚藍輕輕的跌落在那一片翠綠。
躺在草地上的她，穿著一身雪白的衣裳，活像一個熟睡的天使。
良久，那雙像水晶球般的藍眼睛緩緩地睜開。
可是，她的眼神是空洞的，沒有任何表情，只是呆呆的一直凝視著，那些隨風飄散的羽毛。
終於，少年手執一根羽毛來到少女跟前。
他蹲下身子，把羽毛輕放在少女的手心。
少女的視線，從天空轉移到少年的眼裡。
在那一瞬間，少女流露出一絲笑容；在那一瞬間，她再次散發出活著的氣息。
少年微笑，溫柔地伸出雙手。少女有點猶豫，可是還是把手輕放在他的手心上。
她手心的羽毛漸漸地溶化進她的身體，一股暖流隨著血液流遍身體的每一處。
空洞無助的心，好像一下子暖和起來，一下子給填補了一點。
她對眼前的他沒半點印象，對自己的過去一無所知。可是他那堅定溫柔的眼神，卻爲她帶來無盡的安全感，她願意相信他。
他緊握著她的手，和她走遍世上的每一處找尋失落的羽毛，尋找她那迷失的回憶。
偶爾，她會幽幽的看著天空最藍最遠的地方。她告訴他，她對世上一切的美麗沒半點回憶。他告訴她，世上所有的美麗都是虛幻，回憶是可以攜手去編織的。
她笑了。那些羽毛不再重要了，因爲眼前的他，就是她一直尋找的羽毛。

Stay A Little Longer
——音韻傳情

小遊魚

今天一大清早，駕著同樣的汽車，走著同樣的道路，朝著同樣的地方，一切都好像沒有改變。但身邊一個又一個油站的報價牌卻讓我發現原來時間正在不斷地流逝。時間捉不住，油價攀升也是控制不到的事實。兩年了，喜是定街依然是現在的喜是定街，但自己已經不再是兩年前剛剛入大學的自己了。而你，是推動我成長的動力之一。是你令我看到世界的另一種色彩。

九月時，巧合地認識你。接著的一切就像是天父賜給我的禮物一樣，盡是美好。當初如果不是你找教會，我又沒有找你拿交換生計劃的資料，我們可能就此錯過了，永遠也碰不上。由第一次帶你去教會到最後一次的這兩個學期間，因爲你，我的生命多了幾分快樂，多了幾分感動。你的安慰，你的短訊令我失落的時間變得短暫。而你的溫柔，你的細心總能令我平凡的生活添加驚喜，添加笑聲。但人生總是逃不過要說再見的命運，生命需要不斷面對離別的痛苦，珍惜眼前人可能是我們唯一能做到的。五月二十六日，送你去機場的時候，車廂內播放著林一峰的 Stay A Little Longer，心中充滿不捨。真的希望我永遠不需要面對這一天。想著想著眼淚已經不由自主地流出來，而你輕輕地替我擦去面上的淚水。你，實在對我太好了。三小時後，司機坐位的旁邊少了你。聽著同樣的歌，當聽到『讓我再看一眼爲我留一會』的時候，眼淚已經不能再受控制。今次，卻沒有人爲我抹去面上的淚水。

香港的現象
——飯堂的角落

傻人

不知最近讀者有沒有到香港一遊呢？本人最近幾星期便在香港度假。吃喝玩樂的生活真的寫意，但是在到處遊玩時，筆者發現一個新鮮的現象。

筆者看到達一半駕駛巴士的是女司機，還有一半的大廈保安員同樣也是女性。筆者以爲二十一世紀的香港真的是男女平等。誰知道原來這個現象不是因爲香港已達到男女平等，只是香港現在的經濟不景，引致工資減少。很多以往拿取高薪的上班男人因爲不能接受比以往低微的工作，選擇放棄尋找新的工作。

這是男女角色交換的開始嗎？還是男人比較喜歡逃避呢？當遇到逆境時便躺在家裡，家庭的支出由誰來支持便是大問題。雖然不是所有失業的男人都喜歡逃避，但是現時社會的狀況就是這樣的。有責任感的男人便會留在家裡看管子女和做一些家務，沒有的就不用說吧。

香港婦女已變成新一代的鐵金鋼，背起身兼兩職的她們應該得到更多的鼓勵。在這裡我們應該爲香港所有能屈能伸的婦女致敬。

愚蠢的美國人
——瑩瑩笑語

傲雪

每個民族都會認爲自己是聰明的、最好的。這就是所謂的民族意識作祟吧。

學校裡面百分之九十五以上都是英國人。他們覺得自己的文化源遠流長，不少國家的老祖宗都是他們的始祖，便不自覺驕傲起來。

同學間其中一句熱門口頭禪是：『愚蠢的美國人。』

看美國的明星出洋相，引人發笑，會罵人家愚蠢；看美國的電視劇，看不懂時，會罵人家愚蠢；用美國的產品，自己不曉得用，就是人家愚蠢。

說人家愚蠢的同時，卻同時看著荷里活電影、聽著美國歌、用美國貨。

九一一美國遇恐怖襲擊，同學們居然幸災樂禍地說：『這是他們自找的，誰叫他們這麼自大，這麼愚蠢，是他們該死！世界少一點這些愚蠢的美國人不是更好！』

美國打伊拉克，同學們紛紛說愚蠢的美國人就是這麼衝動，害死他們這個盟友，害英國也要出兵。

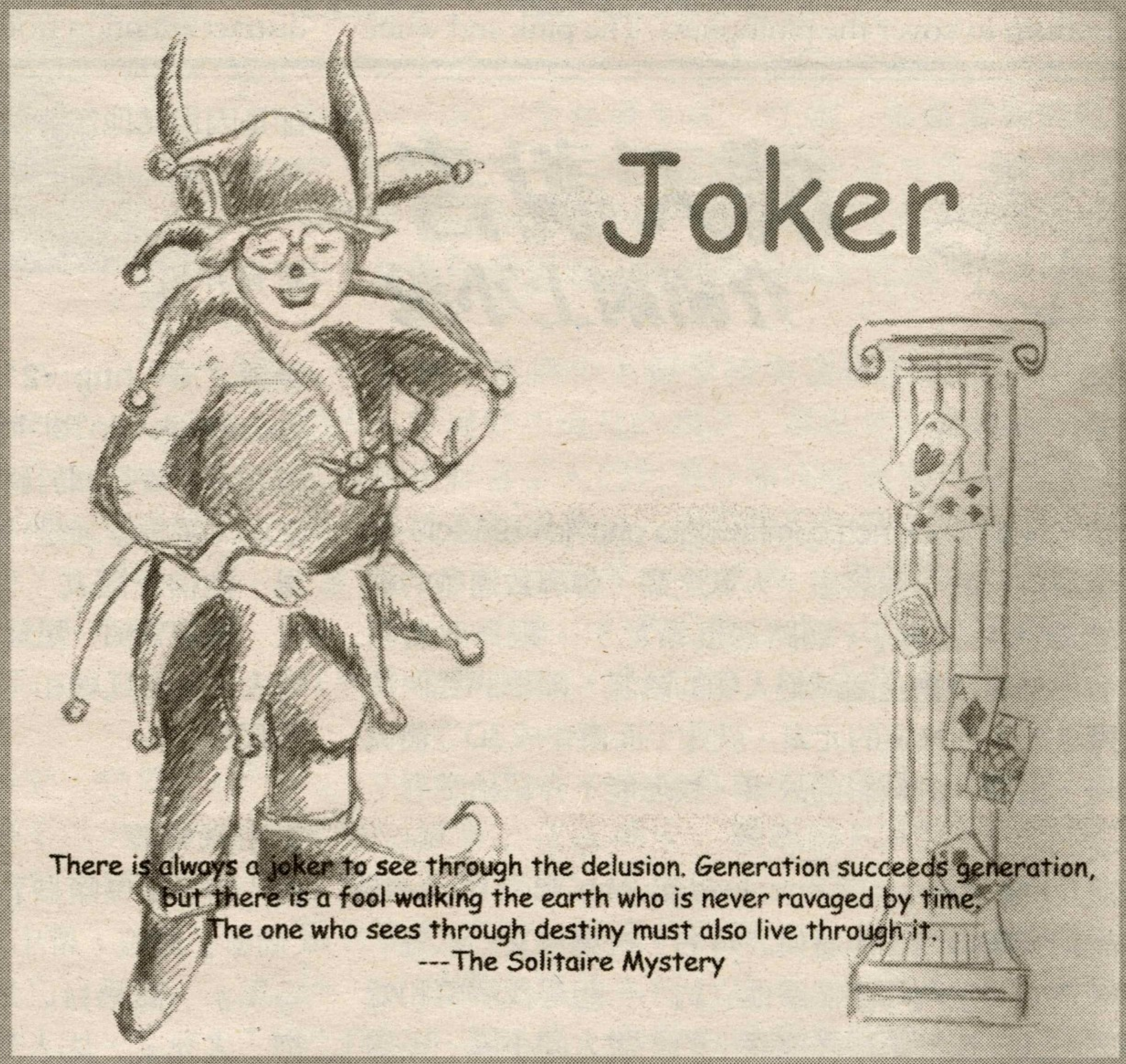
依我看，不是美國人愚蠢，只是英國人看不過眼。你沒想到的，別人已經想到了；你沒做到的，人家已做好了；當人家的發展比你好，自然會眼紅。尤其自己的民族正是對方的祖先，那種不忿和自卑就更明顯。

其實一切可能只是優越感、養尊處優和不進則退之過。

經過了幾百年的進化，文化出了差異，他的幽默、他的表達手法，你看不懂、聽不懂。有時候，可能只是不想懂而已。

愚蠢，只不過是個助語詞罷了。

Joker —— 黑白畫室

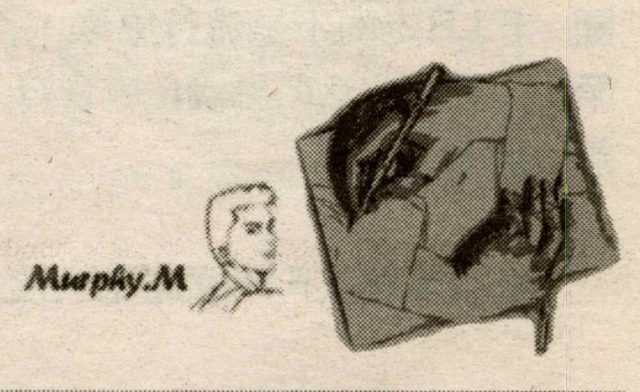


無名——黑白畫室

長夜的孤獨斫開了那塊磐石，
古鎮的屋脊上積滿了白雪。
月華中升起那古劍，
我將爲你長佩腰間。

豹角拖曳着你的長髮，
烏黑的髮絲蔓延至我的胸前。
我說要與子秉燭舞劍，
你說久久相依才能撫摸你的容顏。

無名



Icons by top left, top right, middle left, bottom left, bottom right by: Tony Chow, Tony Chow, Olivia Leung, Angress Li, Virginia Yung Middle right drawing by: Vickie Liang Bottom right drawing by: Murphy Mei

木村 與 小梅

抵擋不住小明熱情的邀請，只好踏著不在意的步伐來到市中心的ABC 酒吧裡。他嚷著說單身漢應以「狩獵」為己任，替自己將來鋪路。可不知沿途閃爍的眾星已說明我心中的一切。
「看，木村，那不是一年一度的牽牛星嗎？」「噫！那些星看起來又真的很『牛』呢！」「嘩！木村，那仙女你說是不是織女？」「噫！她看起來又真的在織布呢！」「你胡說甚麼！織女不等於會織布呢。」忽然流星閃耀掠過……「哈哈！你看！左邊的人馬座把牛郎一箭射死了，不知現今中國的美女是否特別搶手呢？」「哼！我才不理你的一派胡言呢！」好可愛的聲線又一次浮現我腦海，是我紊亂心情的一番清泉。煙花酒月間，身體不自願地隨？節奏晃動起來，卻大不如與她靜躺在綿綿綠草上觀星那般的超然。無奈現在，沒有了心靈的倚傍，心裡總是空蕩蕩的。我竭力撥開塵世的煙霧，卻看不到她半個身影。我越是不勝酒量，便越是惆悵。視線逐漸迷糊，已搞不清那是東，那是西。只望見上彎月逐漸幻化成她醉人的微笑。這一切情感交集所掉下來的淚，她感覺得到嗎？茫茫人海中，妳此刻在何方？

今天過了納悶的一日。不知怎樣事事也好像不大如意的。買東西帶不夠錢，走路時誤中「地雷」，就連我心愛的髮髻也弄丟了。真是倒霉。或許今天的風刮得太凌厲，回家時全身發抖，就此倒臥病榻。睡在床邊的我，渾身沒有勁，唯有凝視天上的星宿。此刻的星空比平時格外寧靜，或許是心境平靜罷了。每顆星星也在閃爍著，像要張口告訴我一些心事似的。這刻忽然浮起一陣熟悉的感覺。不錯，就是它們在訴說著我與他的往事。記得那個晚上，我與他在數算星宿，他雖不斷與我胡嗜亂說，卻交換了不少心事。他那迷人的笑容，飄逸的秀髮，加上憂鬱的眼神，總是有著攝人心醉的魔力。可恨的是，我的手仍舊孤單，身體沒有倚傍。我不斷的使勁，也總是找不著，捉不緊。是那無形的牆阻隔著我和他嗎？為何我與他這樣近的距離總覺得很遠？月滿西樓，照遍整地，卻尋不到他的影子……木村，不知你此刻身在何方？

婦女中心 WOMEN CENTER

(S.F.U. Burnaby Campus, room: TC3013)

這是一個適合在 **SFU** 就學及就業的女性們平時休憩的好去處。

在這裏您可以找到各式各樣的消息包括女性保健的常識，學業上的幫助，

和社區資訊；又或者您可以在這裏休息，和朋友們相聚一塊兒放鬆心情。

詳情請電：**604-291-3670** 或 上網至 ***www.sfu.ca/womenscentre*** 查詢

Woody & Siu Mui icon by: *Ada Kwok*

環球市話世界通
Global CityPhone
免費長途 打遍天下

世界通長途電話公司
在全加華人電話公司中

率先推出 **網 絡 電 話 -**

免費全球漫遊之本地電話

首30天免費試用
全加最低月費 $16.95

- ★ 免費自選以下11個城市全新本地電話號碼(溫哥華604, 多倫多416, 卡加利403, 愛蒙頓780, 維多利亞250, 滿地可514, 渥太華613, 沙克頓306, 溫尼伯204, 倫敦519, 魁北克418), 不受搬遷影響, 可在世界各地免費接聽。
- ★ 任何時間無限免費本地通話
- ★ 任何時間任何地方無限免費致電世界各地之Global CityPhone世界通網絡電話用戶
- ★ 每月100分鐘免費致電中港台美加的非Global CityPhone用戶(不包括台灣手機)
- ★ 免費體驗多種本地電話附加服務功能
  - 來電顯示
  - 來電接駁 *接駁至非本地電話號碼一律按超低價長途收費
  - 來電等候 *適用于USB網絡電話
- ★ 免費租用網絡電話, 全無合約限制, 推廣期間, 免收開台費$30
- ★ Global CityPhone 世界通網絡電話適用于世界各地之Dial-Up撥號上網及ADSL/Cable/LAN高速上網等各種上網用戶。

請上網至www.4321888.com登記或查詢詳情
(*選用USB網絡電話的新用戶享受首30天免費試用優惠)

服務熱線: (24小時)

溫哥華	604-432-1888	多倫多	416-350-2848	卡加利	403-770-0595
愛蒙頓	780-669-1980	維多利亞	250-483-0018	滿地可	514-448-0128
渥太華	613-482-0108	沙克頓	306-653-6333	溫尼伯	204-480-0000
倫敦	519-448-2000	魁北克	418-948-0111	北美免費電話	1-888-432-1888

誠徵世界各地代理商, 有意者請e-mail至dealer@sunnyintl.com

世界通長途電話公司
SUNNY INTERNATIONAL SERVICES CORP.